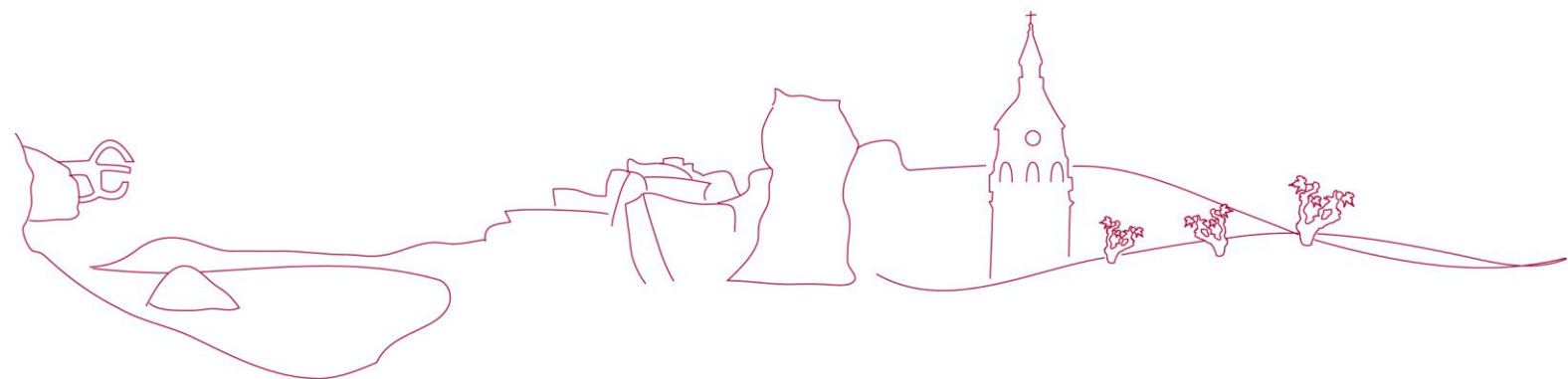


# **TURISMO MUGIMENDUAK EUSKADIN FAMILITUR 2013**

2014 ABENDUA

## **LOS MOVIMIENTOS TURÍSTICOS EN EUSKADI FAMILITUR 2013**

DICIEMBRE 2014



## Aurkibidea

<b>Familiturrek erreferentzia bezala erabili dituen Autonomia-Erkidegoak.....</b>	<b>7</b>
Definizio nagusiak .....	8
<b>Euskal herritarren bidaia jarduera.....</b>	<b>9</b>
<b>Euskadiren garrantzia AE igozle gisa .....</b>	<b>9</b>
<b>Bigarren etxebizitza bat erabiltzeko aukera euskal herritarren kasuan .....</b>	<b>12</b>
<b>Bidaien banaketa bidaia-motaren arabera.....</b>	<b>13</b>
<b>Euskal herritarrek egindako turismo-bidaien norakoa .....</b>	<b>15</b>
<b>Bidaien iraupena .....</b>	<b>17</b>
<b>Bidaien arrazoiak .....</b>	<b>19</b>
<b>Desplazamenduetan erabilitako garraiobidea.....</b>	<b>22</b>
<b>Ostatu mota .....</b>	<b>23</b>
<b>Euskal Autonomia Erkidegoa turismo-norako bezala .....</b>	<b>26</b>
<b>EAEk Estatuaren baitan duen garrantzia.....</b>	<b>26</b>
<b>Bidaiaren jatorrizko autonomia erkidego nagusiak .....</b>	<b>29</b>
<b>Bidaien iraupena .....</b>	<b>30</b>
<b>Bidaiaren arrazoia eta erabilitako garraiobidea ...</b>	<b>32</b>
<b>Antolamendu mota .....</b>	<b>34</b>
<b>Ostatu-mota .....</b>	<b>35</b>
<b>AEKo bezero nagusien hurbilketa.....</b>	<b>36</b>
<b>Bidaiarien profila.....</b>	<b>36</b>
<b>Euskadi igozlea-Euskadi hartzailea konparazioa .....</b>	<b>39</b>
<b>Euskal Herriko turismo-mugimenduen ezaugarri nagusiak .....</b>	<b>40</b>

## Índice

<b>Las CC.AA. ámbito de referencia de Familitur .....</b>	<b>7</b>
Principales definiciones .....	8
<b>La actividad viajera de los ciudadanos vascos .....</b>	<b>9</b>
<b>Importancia de Euskadi como CC.AA. emisora .....</b>	<b>9</b>
<b>El acceso de los hogares vascos a una segunda vivienda .....</b>	<b>12</b>
<b>Distribución de los viajes según tipo .....</b>	<b>13</b>
<b>Destino de los viajes realizados por los ciudadanos vascos .....</b>	<b>15</b>
<b>Duración de los viajes.....</b>	<b>17</b>
<b>Motivos de los viajes.....</b>	<b>19</b>
<b>Medio de desplazamiento .....</b>	<b>22</b>
<b>Tipo de alojamiento .....</b>	<b>23</b>
<b>Euskadi como destino turístico .....</b>	<b>26</b>
<b>Importancia de Euskadi en el marco del Estado.....</b>	<b>26</b>
<b>Principales CC.AA. de procedencia de los turistas.....</b>	<b>29</b>
<b>Duración de los viajes.....</b>	<b>30</b>
<b>Motivo del viaje y medio de desplazamiento .....</b>	<b>32</b>
<b>Forma de organización .....</b>	<b>34</b>
<b>Tipo de alojamiento .....</b>	<b>35</b>
<b>Aproximación a los principales clientes de Euskadi.....</b>	<b>36</b>
<b>Perfil de los viajeros.....</b>	<b>36</b>
<b>Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino ...</b>	<b>39</b>
<b>Principales características de los movimientos turísticos en Euskadi .....</b>	<b>40</b>

**Taulen aurkibidea**

1 taula	Estatuan egindako bidaien (2013) eta gaukopuruaren (2012) banaketa bidaiaria bizi den autonomia-erkidegoaren arabera. (%) ...	10
2 taula	Egindako bidaien banaketa bidaia motaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	13
3 taula	Egindako bidaien banaketa aukeratutako autonomia erkidegoaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	15
4 taula	Egindako bidaien banaketa egonaldiaren iraupenaren eta antolamendu motaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	18
5 taula	Egindako bidaien banaketa bidaiatzeko arrazoien arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	19
6 taula	Bidaiatzeko arrazoia aukeratutako autonomia erkidego nagusien arabera. 2013. (%). Euskadi. ....	21
7 taula	Egindako bidaien banaketa garraio bidearen arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	22
8 taula	Egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatu motaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	23
9 taula	Aukeratutako ostatu mota aisialdiko eta oporretako bidaietan. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	25
10 taula	Euskadira egindako bidaien eta gaukopuruaren banaketa bidaia motaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	27
11 taula	Euskadira egindako bidaien banaketa bezeroaren jatorrizko autonomia erkidegoaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	30
12 taula	Euskadira egindako bidaien banaketa egonaldiaren iraupenaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	31
13 taula	Euskadira egindako bidaien banaketa antolamendu moduen arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	34
14 taula	Egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatu motaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	35
15 taula	EAEko bezero nagusien ezaugarri soziodemografikoak. 2013. (%). ....	36

**Índice de cuadros**

Cuadro 1	Distribución de los viajes (2013) y pernoctaciones (2012) realizados en el Estado según CC.AA. de residencia. (%) ....	10
Cuadro 2	Distribución de los viajes realizados según tipo de viaje. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado. ....	13
Cuadro 3	Distribución de los viajes realizados según CC.AA. de destino. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado. ....	15
Cuadro 4	Distribución de los viajes realizados según duración de la estancia y forma de organización. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado. ....	18
Cuadro 5	Distribución de los viajes realizados según motivo de desplazamiento. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado. ....	19
Cuadro 6	Motivo de desplazamiento según principales CC.AA. de destino. 2013. (%). Euskadi. ....	21
Cuadro 7	Distribución de los viajes realizados según medio de desplazamiento. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado. ....	22
Cuadro 8	Distribución de los viajes realizados según tipo de alojamiento utilizado. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado. ....	23
Cuadro 9	Alojamiento utilizado en los viajes de ocio y vacaciones. 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	25
Cuadro 10	Distribución de los viajes y pernoctaciones recibidos según tipo de viaje. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado. ....	27
Cuadro 11	Distribución de los viajes recibidos según CC.AA. de procedencia del viajero. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado. ....	30
Cuadro 12	Distribución de los viajes según duración de la estancia. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado. ....	31
Cuadro 13	Distribución de los viajes según forma de organización. 2012 - 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	34
Cuadro 14	Distribución de los viajes realizados según tipo de alojamiento utilizado. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado. ....	35
Cuadro 15	Características sociodemográficas de los principales clientes de Euskadi. 2013. (%) ...	36

## Grafikoen aurkibidea

1 grafikoa	Turisten duten pertsonen proportzioa. Euskadi eta inguruko autonomia erkidegoak. 2012. ....	10
2 grafikoa	Turistak: bidaien indizea hilabeteka. 2012 (%). Euskadi eta Estatua. ....	11
3 grafikoa	Turistak: Banaketa adinaren eta sexuaren arabera. 2012. (%). Euskadi eta Estatua. ....	11
4 grafikoa	2.bizilekua duten familiak eta ez dutenak. 2012. (%). Euskadi eta Estatua. ....	12
5 grafikoa	Bigarren etxebizitzaren jabetza indizea eta kokapena. 2012. (%). Euskadi eta Estatua. ....	12
6 grafikoa	Bidaien banaketa bidaia-motaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	14
7 grafikoa	Egindako bidaien banaketa norakoaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	16
8 grafikoa	Egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	17
9 grafikoa	Egindako bidaien banaketa arrazoen arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	20
10 grafikoa	Euskaldunek egindako bidaien arrazoi nagusiak, aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera (*).2013 (%). ....	20
11 grafikoa	Batez besteko egonaldia aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera.2013. ....	21
12 grafikoa	Egindako bidaien banaketa garraibidearen arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	22
13 grafikoa	Egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatuaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	24
14 grafikoa	Egindako bidaien banaketa ostatuaren eta autonomia erkidego nagusien arabera. 2013. (%). ....	24
15 grafikoa	Bidaien banaketa bidaia-motaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	28
16 grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa motaren arabera eta inguruko autonomia-erkidegoetara egindako bidaiekiko konparazioa. 2013. (%). ....	28
17 grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	31
18 grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa arrazoiaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	32
19 grafikoa	EAera egindako bidaietan garatutako jarduera nagusiak. 2012. (baiezko erantzunen %). Euskadi eta Estatua. ....	33
20 grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa garraibidearen arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....	33
21 grafikoa	Interneten erabilera-indizea. 2011. (%). Euskadi eta Estatua. ....	34

## Indice de gráficos

Gráfico 1	Proporción de personas turistas. Euskadi y CC.AA. del entorno próximo. 2012. ....	10
Gráfico 2	Personas turistas: Índice de realización de viajes según meses. 2012. (%). Euskadi y Estado. ....	11
Gráfico 3	Personas turistas: Distribución según edad y sexo. 2012. (%). Euskadi y Estado. ....	11
Gráfico 4	Hogares según tengan o no acceso a 2ª residencia. 2012. (%). Euskadi y Estado. ....	12
Gráfico 5	Índice de propiedad de la segunda residencia y ubicación de la misma. 2012. (%). Euskadi y Estado. ....	12
Gráfico 6	Distribución de los viajes realizados según tipo. 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	14
Gráfico 7	Distribución de los viajes realizados según destino. 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	16
Gráfico 8	Distribución de los viajes realizados según duración. 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	17
Gráfico 9	Distribución de los viajes realizados según motivos. 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	20
Gráfico 10	Principales motivos de los viajes realizados por los vascos según CC.AA. de destino (*).2013 (%). ....	20
Gráfico 11	Estancia media según principales CC.AA. de destino. 2013. ....	21
Gráfico 12	Distribución de los viajes realizados según medio de desplazamiento. 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	22
Gráfico 13	Distribución de los viajes realizados según alojamiento. 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	24
Gráfico 14	Distribución de los viajes realizados según alojamiento y principales CC.AA. de destino. 2013. (%). ....	24
Gráfico 15	Distribución de los viajes recibidos según tipo. 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	28
Gráfico 16	Distribución de los viajes recibidos en Euskadi según tipo y comparación con los recibidos en las CC.AA. del entorno próximo. 2013. (%). ....	28
Gráfico 17	Distribución de los viajes recibidos según duración. 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	31
Gráfico 18	Distribución de los viajes recibidos según motivo. 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	32
Gráfico 19	Principales actividades realizadas en los viajes a Euskadi. 2012. (% respuestas afirmativas). Euskadi y Estado. ....	33
Gráfico 20	Distribución de los viajes recibidos según medio de desplazamiento 2013. (%). Euskadi y Estado. ....	33
Gráfico 21	Índice de utilización de Internet. 2011. (%). Euskadi y Estado. ....	34

22 grafikoa	Euskadira egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatuaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua. ....35	Gráfico 22	Distribución de los viajes recibidos según alojamiento utilizado 2013. (%). Euskadi y Estado. ....35
23 grafikoa	25-44 urte arteko bidaiarien garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2013. (%). ....37	Gráfico 23	Importancia del viajero entre 25 y 44 años según CC.AA. de procedencia. 2013. (%). ....37
24 grafikoa	EAE bisitatzen duten bidaiarien banaketa jatorrizko autonomia-erkidegoaren eta sexuaren arabera. 2013. (%). ....37	Gráfico 24	Distribución de los viajeros que visitan Euskadi según principales CC.AA. de procedencia y sexo. 2013. (%) .....37
25 grafikoa	Asteburuko bidaien garrantzia eta senideen eta lagunaren etxean hartutako ostatuaren garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2013. (%). ....38	Gráfico 25	Importancia de los viajes de fin de semana y del alojamiento en vivienda de familiares y amigos según CC.AA. de procedencia. 2013. (%). ....38
26 grafikoa	Bidaiatzeko bi arrazoi nagusien garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2013. (%). ....38	Gráfico 26	Importancia de los dos principales motivos de desplazamiento según CC.AA. de procedencia. 2013. (%). ....38
27 grafikoa	Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea garrantzia Estatuaren baitan. (%). Bidaiak (2013) eta gau-kopurua (2012) eta arrazoi nagusiak (%). ....39	Gráfico 27	Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino en el marco del Estado. (%). Viajes (2013) y pernoctaciones (2012) y principales motivos. ....39
28 grafikoa	Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea konparazioa ostatu motaren eta batez besteko egonaldiaren arabera. 2013. (%). ....39	Gráfico 28	Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino según tipo de alojamiento y estancia media. 2013 (%). ....39

## Familiturek erreferentzia bezala erabili dituen Autonomia-Erkidegoak

**Espainolen Turismo Mugimenduen estatistikak (Familitur) Estatuan egindako joan-etorriak aztertzen ditu; horien artean, Euskaditik edo Euskadira egindakoak ere aztertzen dira**

**La estadística Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) se centra en los viajes realizados por los residentes en el Estado y permite un análisis por CC.AA.**

1999. urtetik Azterlan Turistikoen Institutuak bere gain hartu du Espainolen Turismo Mugimenduen estatistika (Familitur) lantzeko ardura. Aipatu estatistika Estatuako biztanleen turismo-portaera ezagutzeko oinarritzko iturri estatistikoa da, eta Estatuako autonomia-erkidegoei buruzko informazioa eskaintzen da bertan.

Estatistikaren xedea espainolek egindako bidaiak dira, Estatuaren barruan egindakoak eta atzerrira egindakoak, beti ere, edozein arrazoi delarik medio eta aukeratutako ostatu-mota edozein delarik, bizi diren lekutik kanpo gutxienez gau bat igarotzen badute. Zentzu horretan, hotelak, landa-etxeak eta kanpinak kontuan hartzeaz gain –Eustat eta INE erakundeek egiten duten bezala-, familia/lagunen etxeak, jabetzako bigarren etxebizitzak, alokatutako etxebizitzak, eta abar ere barne hartu dira.

Bidaiarien fluxuei buruzko datu kuantitatiboak eskaintzeaz gain -autonomia-erkidego batetik bestera egiten diren bidaiak eta atzerrira egiten direnak-, Familitur-ek bidaien ezaugarriei buruzko datuak ere eskaintzen ditu (iraupena, arrazoia, ostatu-mota, eta abar). Autonomia-erkidegoen arteko fluxuak barne hartu direnez, ikuspegi bikoitza erabili daiteke azterketa egiteko: bidaiariak ematen dituen merkatu gisa eta bidaiariak hatzen dituen merkatu gisa, hain zuzen ere.

**1.- Bidaiariak ematen dituen merkatu bezala.** Kasu honetan, bidaiariak bizi diren lekua da aldatzen den datua. Euskadiren kasuan, euskal herritarrek bidaiatzeko izandako portaera aztertu da: egindako bidaiak, nora egin diren, ostatu-mota, bidaiaria egiteko modua, eta abar.

**2. Bidaiariak hartzen dituen merkatu bezala.** Estatuako autonomia-erkidego guztietako bidaiariak erakartzen dituen merkatu bezala. Kasu honetan, Euskadik izan duen portaera turistikoa aztertu da: etorritako bidaiariak, jatorria, bidaiatzeko garraiobidea, ostatu-mota, eta abar.



## Las CC.AA. ámbito de referencia de Familitur

La estadística Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur), que realiza el Instituto de Estudios Turísticos, es la fuente estadística básica para el análisis del comportamiento turístico de los residentes en el Estado y ofrece desde 1999, información desagregada de las CC.AA.

Esta estadística se centra en los viajes, entendiéndose por tal la realización de, al menos, una pernoctación fuera del lugar habitual de residencia, sea cual sea el motivo y el tipo de alojamiento utilizado, es decir no sólo hoteles, casas rurales y campings como, por ejemplo, las estadísticas del Eustat o Ine, sino también casas de familiares y amigos, segunda vivienda en propiedad, alquiler de vivienda, etc.

Familitur ofrece datos cuantitativos sobre los flujos de viajeros entre las distintas CC.AA. y hacia el extranjero así como las características de estos desplazamientos (tipo de viaje, duración, motivo, alojamiento, etc.). Al incluir los flujos entre CC.AA. es posible hacer un análisis desde la doble perspectiva de mercado emisor y mercado destino.

**1.- Como mercado emisor de viajeros** la información se centra en los viajes realizados por los ciudadanos residentes en cada CC.AA. Referido a Euskadi, se trata del comportamiento viajero de la ciudadanía vasca: cuántos viajan, quiénes son, tipo de viaje realizado, motivo, destino, alojamiento, cómo se desplazan, etc.

**2.- Como mercado destino** la información se centra en los viajes que recibe cada CC.AA. por parte de los residentes en el Estado. En este caso se mide la importancia de Euskadi como destino turístico en el conjunto del Estado a través del flujo de viajeros recibidos, de dónde son, cómo vienen, dónde se alojan, etc.



### Definizio nagusiak

Irakurleak irakurriko duena hobeto ulertzeko, datuak aztertzeko orduan kontuan hartu diren aldagai nagusien definizioak idatzi dira jarraian; honakoak dira, hortaz, Espainolan Turismo Mugimenduen estatistikak berak emandako definizio nagusiak:

**Bidaia:** ohiko inguruetik kanpora egiten den edozein motatako joan etorria, baldin eta gutxienez gau bat kanpoan igarotzen bada.

**Txangoa:** ohiko inguruetik kanpora egiten den edozein motatako joan etorria, kanpoan gaurik igaro gabe.

**Gau igarotzea:** bidaiari batek ostatu kolektibo batean edo establezimendu turistiko batean edo pribatu batean igarotzen duen edo erregistratzen duen gau bakoitza.

**Iraupen laburra:** kanpoan igarotako gau kopurua 1-3 artekoa denean.

**Iraupen luzea:** kanpoan igarotako gauak lau edo gehiago direnean.

**Bigarren bizilekua:** familiak ohiko bizilekuaz gain erabiltzen duen beste edozein bizileku, familia bizi den udalerritik kanpo.

**Bidaiak guztira:** bidaia mota guztiak dira. Denboraldiko bidaiak, zubietan egiten direnak, asteburuetakoko bidaiak, aisialdiko bidaiak, lanak eragindako bidaiak, ikasketek eragindakoak, eta beste arrazoi batzuk eragindako bidaiak bereiz daitezke.

### Principales definiciones

A fin de facilitar la comprensión del lector se ofrecen, a continuación, las definiciones de las principales variables incluidas en el análisis de los datos, según las recoge la propia Estadística Movimientos Turísticos de los Españoles.

**Viaje:** cualquier desplazamiento fuera del entorno habitual con al menos una pernoctación.

**Excursión:** cualquier desplazamiento fuera del entorno habitual pero sin pernoctación.

**Pernoctación:** cada una de las noches que un viajero permanece o está registrado en un establecimiento de alojamiento colectivo o turístico o privado.

**Corta duración:** cuando el número de pernoctaciones es de 1 a 3 noches.

**Larga duración:** cuando el número de pernoctaciones es igual o superior a cuatro noches.

**Segunda residencia:** cualquier vivienda en propiedad, distinta de la principal y ubicada fuera del municipio de residencia, a la que el hogar puede acceder para pernoctar.

**Viajes totales:** todos los tipos de viajes. Se clasifican en viajes de temporada, puente, fin de semana, otros viajes de ocio, de trabajo, estudio, otros motivos.

#### Ohar metodologikoa:

*Txosten honetan jasotako zenbait informazio 2012ko datuetatik lortu da, txostena idatzi zen uanean 2013ko Familitur txostena argitaratzeke baitzegoen.*

#### Nota metodológica:

*Algunas de las informaciones recogidas en el presente informe se corresponden con datos del año 2012, al encontrarse en el momento de su redacción pendiente de publicación del informe Familitur 2013.*



**2013an Estatuan 155,8 milioi bidai egin ziren, hortaz, bidai kopuruak murrizketa ezagutu da berriro (-% 3,1), 2011n eta 2012an hobera egin eta gero. Euskadiko biztanleek egin dute bidaien % 5,3.**

**Los 155,8 millones de viajes realizados en el Estado en 2013 suponen una nueva caída (-3,1%), tras la recuperación que se produce en los años 2011 y 2012. El 5,3% de los viajes han sido realizados por personas residentes en Euskadi.**

**Euskadiren garrantzia AE igorle gisa**

**Importancia de Euskadi como CC.AA. emisora**

**Euskal herritarren bidaiak jarduera**

Espainolen Turismo Mugimenduen Estatistikaren arabera (Familitur), 2013an 155,8 milioi bidai egin ziren Estatuan, hau da, 2012an baino 5 milioi gutxiago (-% 3,1). Bidai kopuruak ezagututako murrizketa horrek beherakada berri bat ekarri du, 2011n eta 2012an joan-etorrien kopuruak gora egitea lortu eta gero (+ % 1,84 eta +% 0,02, hurrenez hurren).

Bidaia sortzen den autonomia-erkidegoari erreparaturaz, 2013an Madril, Katalunia eta Andaluzia dira gehien bidaiatzen dutenak, hain zuzen ere, biztanle gehien duten erkidegoak. Hiruetan, ordea, murriztu egin da bidai kopurua, 2012ko datuekin alderatuz (-% 7 Katalunia, -% 6,3 Andaluzia eta -% 1,2 Madril), eta gauza bera gertatu da Estatu osoan zuten pisu erlatiboari erreparaturaz (bidaien % 50; 2012an % 50,8 eta 2011n % 52).

Euskadiko biztanleek egin dituzte 155,8 milioi bidai horien artean 8,26, hau da, % 5,3ko kuota lortu da eta 6. postuan dago gehien bidaiatzen duten erkidegoei dagokienez. 2012rekin alderatuz, % 0,35 murriztu da joan-etorrien kopurua eta Estatuko datua hobetu da (-% 3,1).

**La actividad viajera de los ciudadanos vascos**

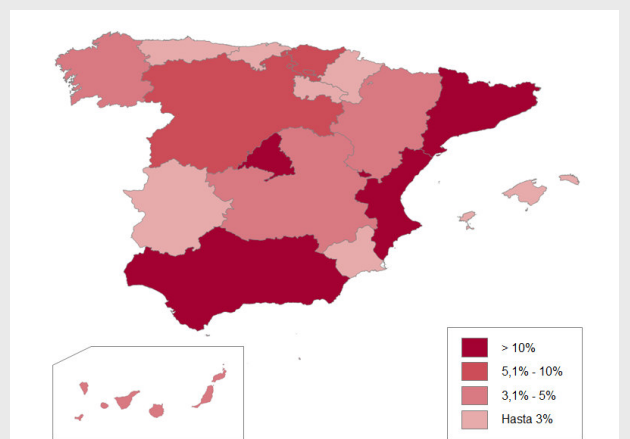
Según la Estadística Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur), en 2013 se realizaron en el Estado 155,8 millones de viajes, esto es, 5 millones menos con respecto a 2012 (-3,1%). Esta reducción en el número de viajes supone una nueva caída, tras la recuperación en el número de desplazamientos producido en los años 2011 (+ 1,84%) y 2012 (+0,02%).

Atendiendo a la CC.AA. en la que se origina el viaje se observa que, en 2013, Madrid, Cataluña y Andalucía, las comunidades más populosas, siguen siendo las más viajeras. Las tres reducen sin embargo el número de viajes con respecto a 2012 (-7% Cataluña, -6,3% Andalucía y -1,2% Madrid), así como su peso relativo con respecto al conjunto del Estado (suman un 50% de viajes frente al 50,8% de 2012 y el 52% de 2011).

Los residentes en Euskadi han protagonizado por su parte 8,26 de los 155,8 millones de viajes realizados, lo que le confiere una cuota del 5,3% y le sitúa en 6ª posición en actividad viajera. Frente a 2012 experimenta una reducción del 0,35% en el número de desplazamientos, mejorando el dato del Estado (-3,1%).

**1 mapa Euskadiren garrantzia egindako bidaien arabera. 2013. (%)**  
**Mapa 1 Importancia de Euskadi según viajes realizados. 2013. (%)**

	Postua Posición	%
Andaluzia   Andalucía	3	15,0
Aragoi   Aragón	8	4,1
Asturias   Asturias	11	2,6
Balearrak   Baleares	14	1,6
Kanariak   Canarias	10	3,3
Kantabria   Cantabria	15	1,1
Gaztela-Mantxa   Castilla la Mancha	9	3,8
Gaztela eta Leon   Castilla y León	5	6,0
Katalunia   Cataluña	2	16,6
Valentziako Erkidegoa   Com. Valenciana	4	10,1
Extremadura   Extremadura	12	2,5
Galizia   Galicia	7	4,2
Madril   Madrid	1	18,4
Murtzia   Murcia	13	2,2
Nafarroa   Navarra	13	2,2
<b>Euskadi</b>	<b>6</b>	<b>5,3</b>
Errioxa   La Rioja	16	0,8
Ceuta eta Melilla   Ceuta y Melilla	17	0,3



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013



1 taula *Estatuan egindako bidaien (2013) eta gau-kopuruaren (2012) banaketa bidaiaria bizi den autonomia-erkidegoaren arabera. (%)*

Cuadro 1 *Distribución de los viajes (2013) y pernoctaciones (2012) realizados en el Estado según CC.AA. de residencia. (%)*

	Estatua   Estado				
	Biztanleriaren % Población	Bidaiak Viajes		Gau-kopurua Pernoctaciones	
<b>Egindakoak guztira   Total realizados</b>	<b>100,0</b>	<b>155.773.216</b>	<b>100,0</b>	<b>751.480.847</b>	<b>100,0</b>
<b>Banaketa bidaiaria bizi den autonomia-erkidegoaren arabera</b>					
<b>Distribución según CC. AA. de residencia:</b>					
Andaluzia   Andalucía	17,9	23.378.214	15,0	109.888.866	14,6
Aragoi   Aragón	2,9	6.410.237	4,1	28.236.387	3,8
Asturias   Asturias	2,3	4.107.863	2,6	22.254.133	3,0
Balearrak   Baleares	2,4	2.432.416	1,6	12.171.330	1,6
Kanariak   Canarias	4,5	5.080.974	3,3	22.831.466	3,0
Kantabria   Cantabria	1,3	1.669.832	1,1	6.909.514	0,9
Gaztela-Mantxa   Castilla la Mancha	4,5	5.910.713	3,8	26.724.511	3,6
Gaztela eta Leon   Castilla y León	5,3	9.394.188	6,0	42.972.076	5,7
Katalunia   Cataluña	16,0	25.846.563	16,6	122.620.364	16,3
Valentziako Erkidegoa   Com. Valenciana	10,9	15.674.900	10,1	72.578.279	9,7
Extremadura   Extremadura	2,3	3.904.817	2,5	15.207.537	2,0
Galizia   Galicia	5,9	6.594.152	4,2	29.238.096	3,9
Madril   Madrid	13,8	28.649.458	18,4	155.650.308	20,7
Murtzia   Murcia	3,1	3.424.040	2,2	19.832.024	2,6
Nafarroa   Navarra	1,4	3.411.671	2,2	13.859.757	1,8
<b>Euskadi</b>	<b>4,7</b>	<b>8.258.201</b>	<b>5,3</b>	<b>42.104.614</b>	<b>5,6</b>
Errioxa   La Rioja	0,7	1.199.049	0,8	6.004.647	0,8
Ceuta eta Melilla   Ceuta y Melilla	0,4	425.928	0,3	2.396.937	0,3

Iturria / Fuente: INE e Instituto de Estudios Turísticos. Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur). 2012-2013

**Bidaiazteko ohitura ohikoagoa da euskaldunen artean: % 65,1; Estatuan % 54,5.**

**La costumbre de viajar está más extendida entre las personas vascas: 65,1%, frente al 54,5% del Estado**

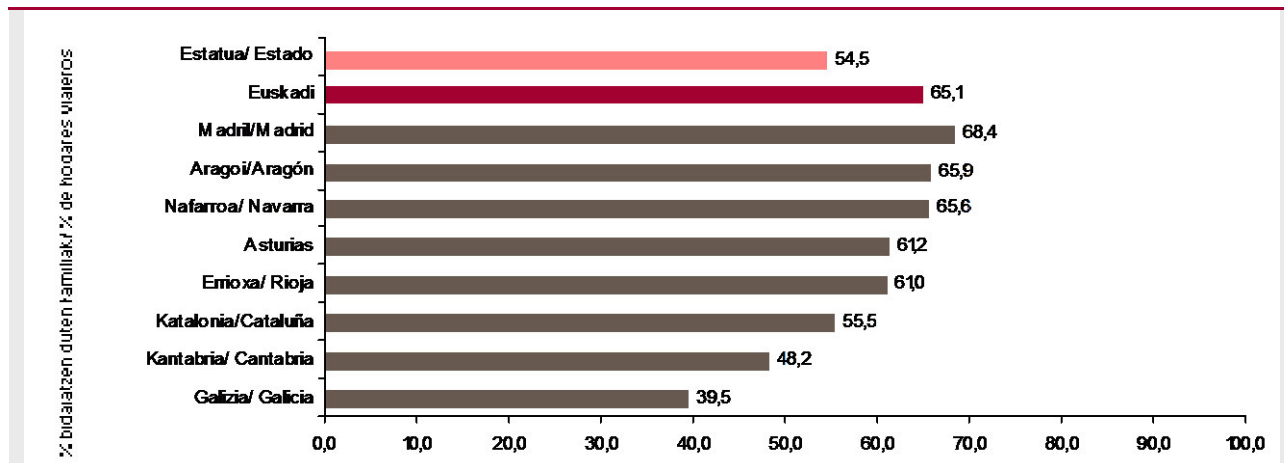
Euskadik duen seigarren postua 4. postu bihurtzen da urte osoan zehar bidaiari egin duten biztanleen proportzioa kontuan hartzen bada. Horrela % 65,1 bidaiaria da, Madrilen (% 68,4), Aragoiren (% 65,9) eta Nafarroaren (% 65,6) atzetik, baina Estatuko batez bestekoa gaindituz (% 54,5).

Otsaila eta azaroa dira jarduera gutxien erregistratzen duten hilabeteak; abuztua eta apirila dira, berriz, oporraldiak izan ohi direla kontuan hartuta, jarduera bidaiari altueneko hilabeteak.

Esta sexta posición de Euskadi se convierte en 4ª si se considera la proporción de residentes que a lo largo del año han realizado algún viaje, con un 65,1% de viajeros, por detrás de Madrid (68,4%), Aragón (65,9%) y Navarra (65,6%), pero por encima de la media del Estado (54,5%).

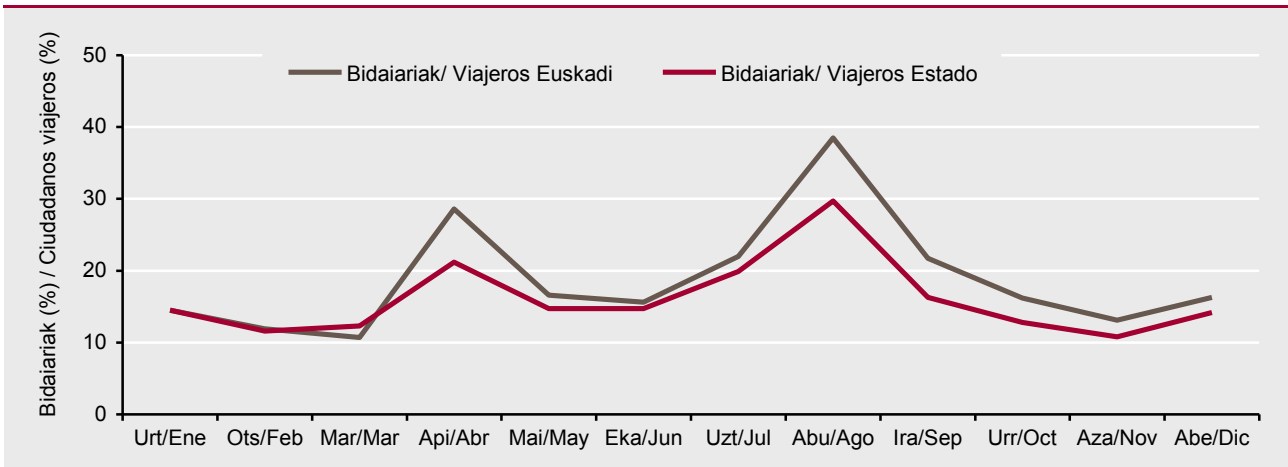
Febrero y Noviembre son los meses de menor actividad viajera, mientras Agosto y Abril –coincidiendo con los períodos vacacionales– son los que presentan los niveles de realización más altos.

1 grafikoa *Turisten duten pertsonen proportzioa. Euskadi eta inguruko Autonomia Erkidegoak. 2012.*  
Gráfico 1 *Proporción de personas turistas. Euskadi y CC.AA. del entorno próximo. 2012.*



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012

**2 grafikoa** *Turistak: bidaien indizea hilabeteka. 2012. (%). Euskadi eta Estatu.*  
**Gráfico 2** *Personas turistas: Índice de realización de viajes según meses. 2012. (%). Euskadi y Estado.*



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familiar) IET. 2012

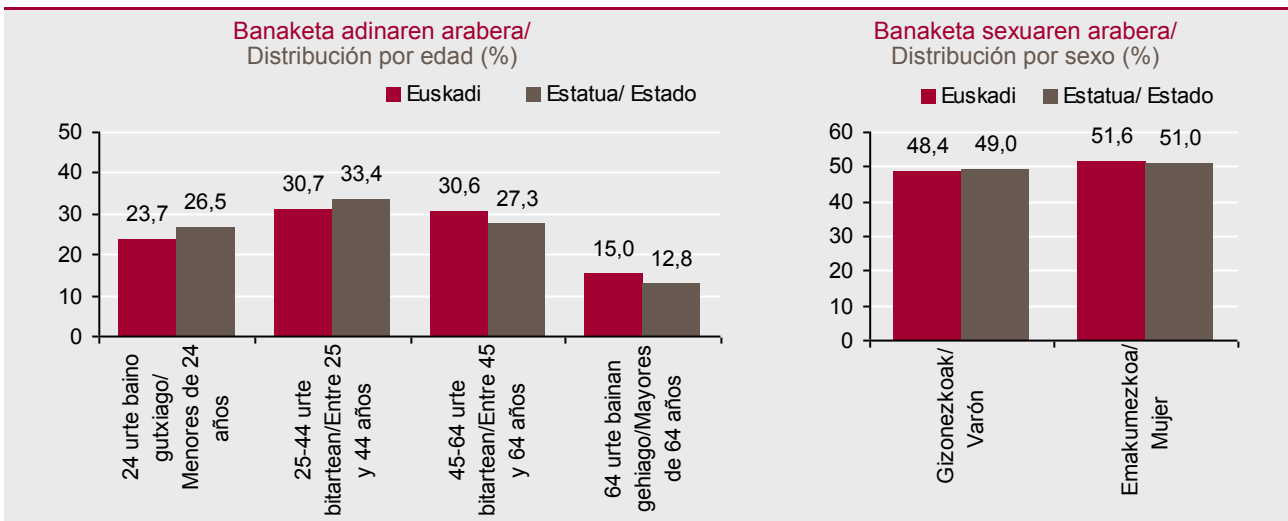
Euskal bidaiarien profilari dagokionez, adinaren arabera nahiko berezita dagoela ikus daiteke, nahiz eta bi adintalderen kasuan (25-44 urte eta 45-64 urte) pisu erlatibo altuagoak lortu diren. Bien kasuan, % 30 inguruko portzentajeak erregistratu dira. Bestalde, 25 urte arteko gazteak bidaiari guztien % 23,7 dira, eta 64 urtetik gorako taldea da ugariena (% 15 da bidaiaria). Estatuarekin alderatuz, Euskadin 45 urtetik gorako bidaiarien proportzioa altuagoa da (% 45,6, % 40,1en parean), eta zerbait baxuagoa da gazteena.

Sexua berezita, banaketa nahiko orekatua da, nahiz eta emakumezkoen kasuan betiko abantailari eutsi zaion (% 51,6 Euskadin eta % 51 Estatuan).

El perfil de las personas viajeras vascas por edad está bastante segmentado, si bien hay dos grupos de edad (de 25 a 44, y de 45 a 64 años) con un mayor peso relativo, en ambos casos de en torno al 30%. Por su lado, los jóvenes hasta 25 años representan un 23,7% de los viajeros, mientras que los mayores de 64 son el colectivo menos numeroso (15% de personas viajeras). Comparado con el Estado, Euskadi cuenta con una mayor proporción de viajeros mayores de 45 años (45,6% frente a 40,1%) y algo menor de jóvenes.

Por sexos se produce una distribución bastante equilibrada, si bien se mantiene la habitual ventaja femenina (51,6% Euskadi, 51% Estado).

**3 grafikoa** *Turistak: Banaketa adinaren eta sexuaren arabera. 2012. (%). Euskadi eta Estatu.*  
**Gráfico 3** *Personas turistas: Distribución según edad y sexo. 2012. (%). Euskadi y Estado.*

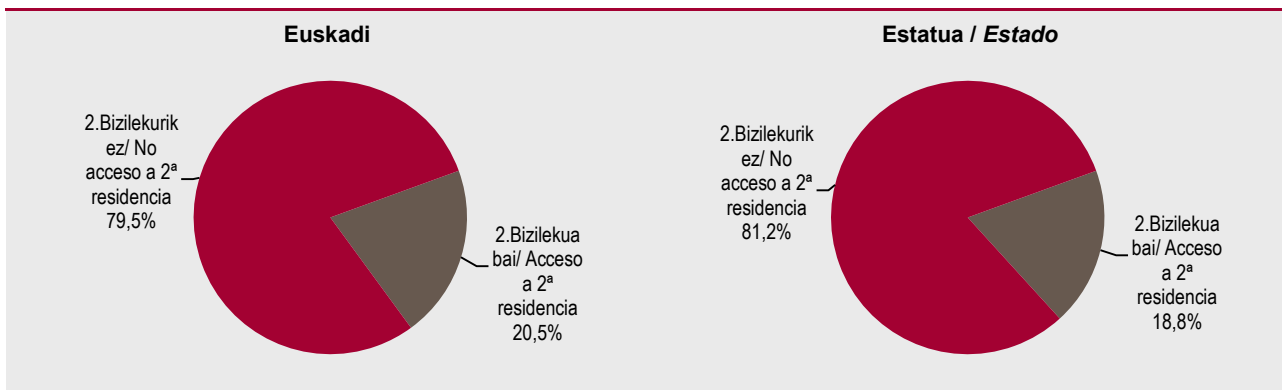


Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familiar) IET. 2012

### Bigarren etxebizitza bat erabiltzeko aukera euskal herritarren kasuan

### El acceso de los hogares vascos a una segunda vivienda

4 grafikoa 2.bizilekua duten familiak eta ez dutenak. 2012. (%). Euskadi eta Estatu.  
Gráfico 4 Hogares según tengan o no acceso a 2ª residencia. 2012. (%). Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012

**Euskal familien % 20,5ek du bigarren etxebizitza bat erabiltzeko aukera.**

**Un 20,5% de los hogares vascos tienen acceso a una vivienda de segunda residencia**

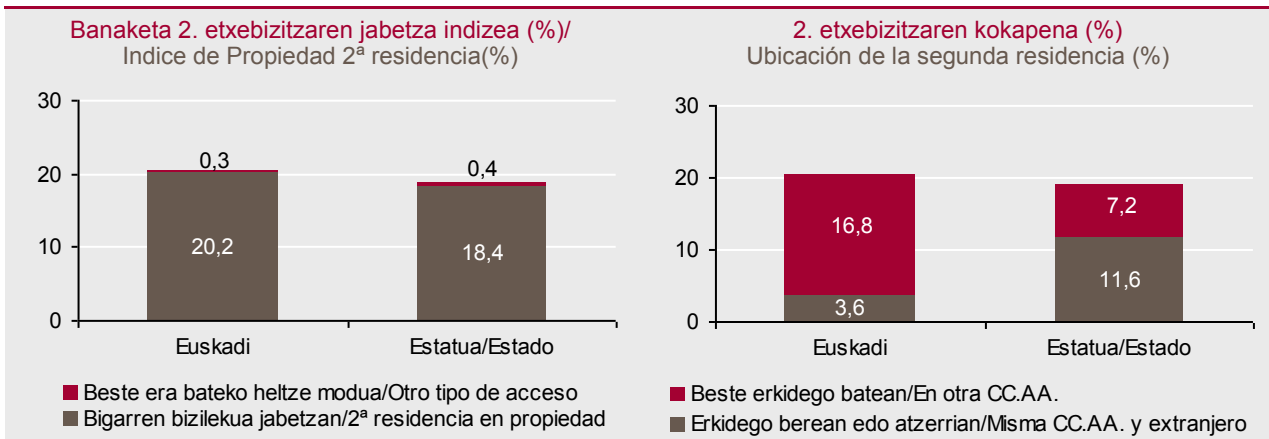
Familitur Estatistikaren arabera, bigarren bizilekua esatean, lehen etxebizitza ez den eta gaualdi bat edo gehiago igarotzeko familia edo pertsona batek bizi den udalerritik kanpo duen edozein etxebizitza ulertu behar da. Definizio horren arabera, euskal familien % 20,5ek du aukera bigarren etxebizitza bat erabiltzeko, eta kopuru horrek Estatuan lortutakoa (% 18,8) gainditzen du, baina uzkurdua dakar aurreko urteetan lortutakoarekin alderatuz (% 25 2010ean eta % 23,5 2011n).

Kasu gehienetan, jabetza-erregimeneko etxebizitzak dira eta % 82,3 Euskaditik kanpo dago. Kopuru horrek nabarmen gainditzen du Estatu osoan lortutakoa. Estatuan, batez beste, % 38,5koa da beste autonomia-erkidego batean bigarren etxebizitza bat duten biztanleen proportzioa.

La Estadística Familitur define la segunda residencia como cualquier vivienda distinta de la principal, ubicada fuera del municipio de residencia, y a la que el hogar puede acceder para pernoctar. Según esta definición, un 20,5% de los hogares vascos tiene acceso a una segunda vivienda, cifra superior al del conjunto del Estado (18,8%), pero en retroceso con respecto a años anteriores (25% en 2010 y 23,5% en 2011).

Se trata de un acceso predominantemente en régimen de propiedad, localizado en el 82,3% de los casos fuera de Euskadi. Esta cifra es muy superior a la del conjunto del Estado donde, por término medio, la proporción de la segunda vivienda en una CC.AA. distinta a la propia es del 38,5%.

5 grafikoa Bigarren etxebizitzaren jabetza indizea eta kokapena. 2012. (%). Euskadi eta Estatu.  
Gráfico 5 Índice de propiedad de la segunda residencia y ubicación de la misma. 2012. (%). Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012

## Bidaien banaketa bidaia- motaren arabera

## Distribución de los viajes según tipo

2 taula Egindako bidaien banaketa bidaia motaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatu.  
Cuadro 2 Distribución de los viajes realizados según tipo de viaje. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado.

	Egindako bidaiak bizi den lekuren arabera Viajes realizados por residentes en:				Euskadiren kuota   Cuota de Euskadi. % 2013
	Euskadi		Estatu   Estado		
	2012	2013	2012	2013	
<b>Guztira   Total</b>	<b>8.287.199</b>	<b>8.258.201</b>	<b>160.791.418</b>	<b>155.773.216</b>	<b>5,3</b>
<b>Banaketa bidaia bizi den autonomia-erkidegoaren arabera Distribución según CC. de residencia:</b>	100,0	100,0	100,0	100,0	
Zubiak   Puentes	3,6	3,2	3,5	2,6	6,5
Aisialdiko bestelako bidaiak   Otros viajes ocio	7,3	6,6	4,6	4,5	7,7
Asteburua   Fin de semana	50,9	51,5	51,3	52,4	5,2
Lana   Trabajo	*	*	1,9	1,8	4,7
Ikasketak   Estudios	*	*	0,5	0,5	
Ikasketekin erlazioatutakoak   Recurrentes estudios**	*	*	3,2	3,0	2,6
Familia /lagunak bisitatzea   Visita familia/amigos	9,7	9,1	9,3	10,2	4,7
Lanarekin erlazioatutakoak   Recurrentes trabajo**	2,9	2,4	6,3	5,2	2,4
Udako oporrak   Vacaciones de verano	14,9	15,7	12,1	12,7	6,6
Gabonetako oporrak   Vacaciones de Navidad	1,9	2,0	2,7	2,5	4,3
Aste Santuko oporrak   Vacaciones de Semana Santa	3,7	4,1	3,2	3,0	7,2
Hainbat   Otros	*	*	1,6	1,7	

\* Lagin ez esanguratsua | Muestra no significativa

\*\* Bidaia errepikariak izan ohi dira ikasleek eta/edo langileek egiten dituztenak. Astelehenerik ostiralera bidaia dute bizi diren udalerriak kanpora. |  
Viajes recurrentes son los realizados por estudiantes y/o trabajadores que viajan de lunes a viernes a un municipio distinto al de residencia

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012-2013.

**Egindako bidaien % 54,7  
asteburu eta zubietako bidaiak  
dira. Ugariak dira eta 2012ko  
pisua zerbait hobetzea lortu da  
(% 54,5).**

**El 54,7% de los viajes  
realizados han sido de fin de  
semana y puentes. Son los  
más numerosos,  
incrementando ligeramente su  
peso con respecto a 2012  
(54,5%).**

Familitur Estatistikaren baitan bidai motak kategoriatan desberdinetan sailkatzeko, kontuan hartu dira, aisiak eta oporrek irauten duten denbora (asteburua, zubiak, udako oporrak, Aste Santukoak edo Gabonetakoak) edo bidaiatzeko arrazoia (ikasketak, lana, senideak edo lagunak bisitatzea).

12 bidai mota bereizten dira. Nola Euskadin hala Estatuan asteburuko bidaiak dira ohikoak (asteburuko bidaiak ostiralean edo larunbatean ohiko bizilekutik kanpo gaualdi bat igarotzea eskatzen duten eta gehienez ere ostiraletik astelehenera irauten duten bidaiak dira). Euskadin 4,2 milioi bidai baino gehiago dira, hau da, guztira egindako 8,26 milioi bidaien erdia baino gehiago dira (% 51,5), eta kopuru horri zubietan lortutakoa gehitu ahal zaio (% 3,2).

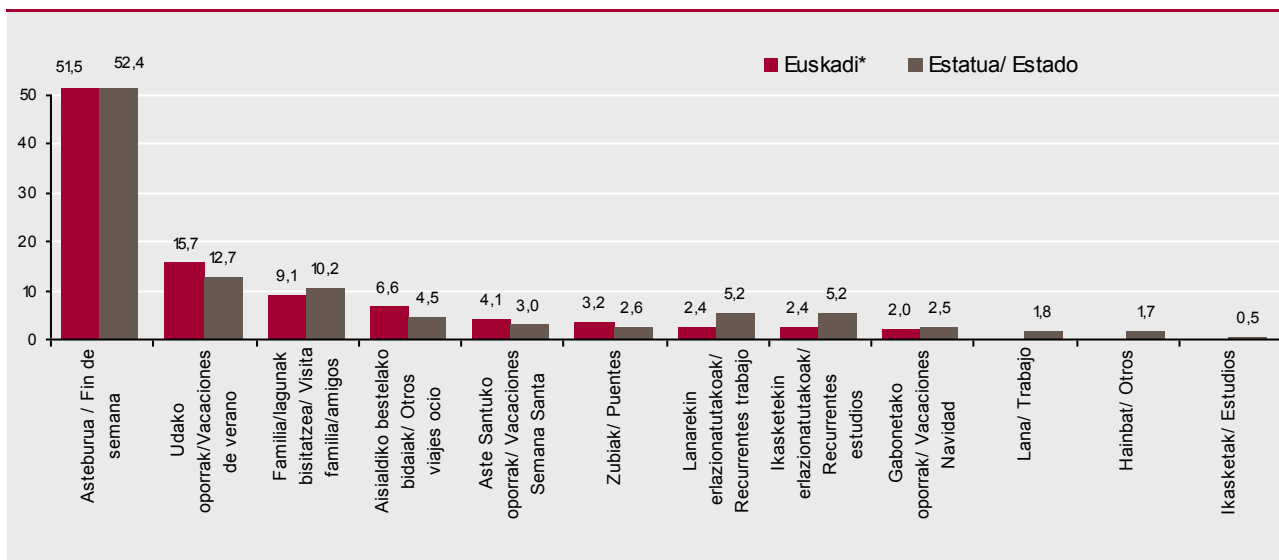
Las categorías para la clasificación por tipo de viaje dentro de la Estadística Familitur vienen definidas bien por la dimensión temporal del ocio y las vacaciones (fin de semana, puentes, vacaciones de verano, de semana santa o de navidad), o bien por la dimensión de los motivos (estudio, trabajo, visita a familiares y amigos).

Se diferencian un total de 12 tipos de viajes, siendo entre ellos el más numeroso, tanto en el Estado como en Euskadi, el denominado de fin de semana (aquel viaje con al menos una pernoctación en viernes o en sábado y una duración máxima de viernes a lunes). En Euskadi suman 4,2 millones de viajes, y representan algo más de la mitad de los 8,26 millones realizados (51,5%), cifra a la que se puede añadir los puentes, que suponen otro 3,2%.





6 grafikoa Bidaien banaketa bidaia-motaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatu.  
Gráfico 6 Distribución de los viajes realizados según tipo. 2013. (%). Euskadi y Estado.



\* Daturik ez dago lana, ikasketak eta hainbatentzat / Sin datos para: trabajo, estudios y otros Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

Kopuru absolutuetan, 2013an euskal biztanleek 4,52 milioi bidai egin zituzten asteburu eta zubietan. Aurreko urteko kopurua baino 2.000 bidai gehiago dira bakarrik, (+% 0,03), baina, era berean 2011n baino 230 mila bidai gehiago dira, hau da, % 5,4 gehiago. Estatuan, bestalde, dinamika bestelakoa da: 2013an asteburu eta zubietako bidaiak % 2,8 gutxiago izan dira, 2012rekin alderatuz (-2,5 milioi), nahiz eta egindako bidai guztien gaineko pisu erlatiboa zerbait hobetzea lortu den (% 54,7tik % 55era).

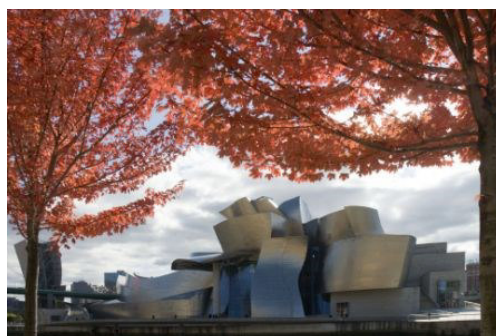
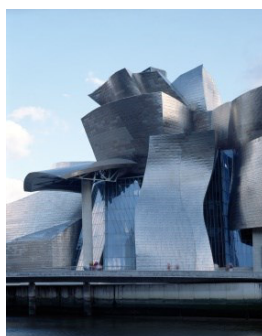
Euskadin zein Estatuan gehien egiten den bigarren bidai mota udako oporretako bidaiak dira, % 15,7 eta % 12,7ko portzentajeekin, hurrenez hurren. Euskadin oso garrantzitsuak dira mota horretako bidaiak, eta horren isla da Estatu datuetan Euskadik lortu duen kuota: % 6,6, egindako bidai guztien % 5,3ren parean.

En números absolutos, en 2013 las personas vascas realizaron 4,52 millones de viajes de fin de semana y puentes, cifra que apenas supera la del año previo en 2.000 viajes (+0,03%), pero incrementa en 230 mil viajes y un 5,4% la cifra de 2011. El Estado mantiene por su parte una dinámica diferente: los viajes de fin de semana y puentes en 2013 se reducen un 2,8% con respecto a 2012 (-2,5 millones), si bien incrementan ligeramente su peso relativo sobre el conjunto de viajes realizados (del 54,7% al 55%).

El segundo tipo de viaje más frecuente tanto en Euskadi y como en el Estado son las vacaciones de verano, con un 15,7% y un 12,7% respectivamente. La importancia superior de este tipo de viaje en Euskadi se refleja en la cuota que representa sobre el conjunto del Estado: del 6,6%, frente al 5,3% del conjunto de viajes realizados.

**Euskaldunek egin zituzten Estatuan erregistratutako urteko bidaien % 5,3, baina udako oporrei bakarrik erreparatuz, kuota % 6,6koa da.**

**Los vascos protagonizan el 5,3% de los viajes anuales registrados en el Estado pero referido solo a las vacaciones de verano, la cuota aumenta al 6,6%.**



© FMGB Guggenheim Bilbao Museoa, Bilbao. Erika Barahona Ede. Euskubide enreserbatuak / Derechos reservados. Debekeatuta dago berau kopiaiteza, zati bat edo osorik / Prohibida la reproducción total o parcial



Norakoa kontuan hartuta, Familitur Estatistikak bereizketa egiten du Estatuko autonomia-erkidego batera egiten diren bidaien (barruko bidaiak) eta atzerrira egiten diren bidaien artean. Horrela, 2013an Estatuan egindako bidaien % 92,8 barruko bidaiak izan dira, eta atzerrira egindako bidaiak, berriz, gainerako % 7,2. 2011n bezala, lehenengo taldeko bidaiak gero eta gehiago dira, bigarren taldekoekin alderatuz.

Euskadin joera bera ikus daiteke, nahiz eta nabarmenagoa den: euskal biztanleek 2013an egindako bidaien % 92,3 Estatuko beste autonomia-erkidego batzuetara egindako bidaiak izan ziren; portzentaje hori % 90,9koa zen 2012an.

Barruko bidaietan, euskaldunek egiten dituzten bidaien ezaugarri bat da autonomia-erkidego gutxi batzuetara bakarrik bidaiatzen dutela, eta 2013an joera hori errepikatu egin da, nahiz eta pisua galtzen ari den: 2011n Kantabria, Euskadi eta Gaztela eta Leonera egin ziren bidaien % 49, baina 2012an % 44,4koa izan zen portzentajea eta % 40koa, berriz, 2013an.

Considerando el destino, la Estadística Familitur segmenta los viajes en un primer nivel según éstos se dirijan a alguna CC.AA. del Estado (viajes internos) o al extranjero. Así, en 2013, el 92,8% de los viajes en el conjunto del Estado han sido internos, y el 7,2% restante se han realizado al extranjero. Se mantiene así la tendencia al incremento de los primeros sobre los segundos iniciada en 2011.

En Euskadi se observa la misma tendencia, más acusada incluso: un 92,3% de los viajes realizados por personas vascas en 2013 se dirigieron a otras CC.AA. del Estado, porcentaje que se situaba en el 90,9% en 2012.

En los viajes internos, la tendencia a la concentración en unas pocas CC.AA. de destino es una característica de los viajes que realizan los vascos, que nuevamente se repite en 2013, si bien de forma cada vez menos acusada: si en 2011 Cantabria, Euskadi y Castilla-León acogían el 49% de los viajes, en 2012 esta cifra era del 44,4%, y en 2013 del 40%.

## Euskal herritarrek egindako turismo-bidaien norakoa

### Destino de los viajes realizados por los ciudadanos vascos

**Euskal biztanleriaren artean areagotu egin da 2013an Estatuaren barruan bidaiatzeko joera (% 92,3), eta erkidegoak berak pisua galdu du lehen norako gisa (% 16,3).**

**La población vasca incrementa en 2013 su tendencia a permanecer dentro de los límites del Estado (92,3%), mientras la propia comunidad pierde peso como primer destino (16,3%).**

3 taula Egindako bidaien banaketa aukeratutako autonomia erkidegoaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatu.

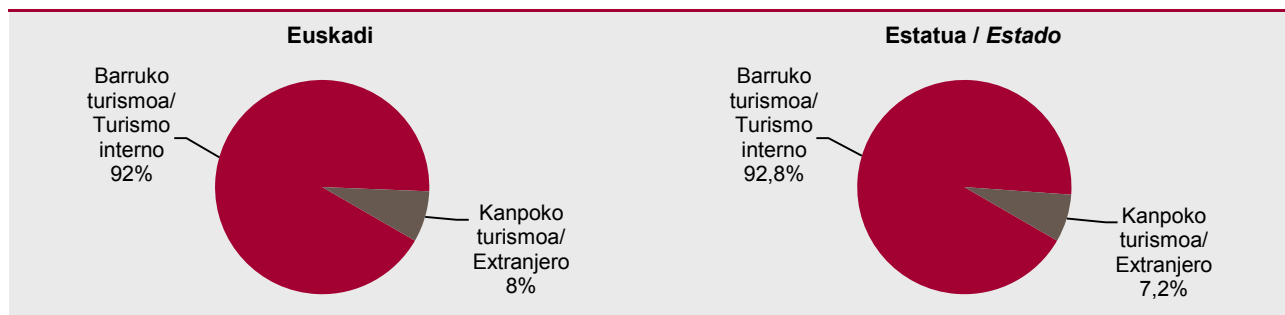
Cuadro 3 Distribución de los viajes realizados según CC.AA. de destino. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado.

	Egindako bidaiak bizi den lekuaren arabera Viajes realizados por residentes en:			
	Euskadi		Estatu   Estado	
	2012	2013	2012	2013
<b>Egindakoak guztira   Total realizados</b>	<b>8.287.199</b>	<b>8.258.201</b>	<b>160.791.418</b>	<b>155.773.216</b>
<b>Kanpoko turismoa (atzerrira) (%)   Turismo emisor (al extranjero) (%)</b>	<b>9,1</b>	<b>7,7</b>	<b>7,7</b>	<b>7,2</b>
<b>Barruko turismoa (E.ren barruan) (%)   Turismo interno (dentro del Eº) (%)</b>	<b>90,9</b>	<b>92,3</b>	<b>92,3</b>	<b>92,8</b>
<b>Banaketa aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera   Distribución según CC. AA. de destino (%)</b>				
Andaluzia   Andalucía	3,0	3,2	16,7	16,7
Aragoi   Aragón	3,0	4,9	4,2	4,5
Asturias   Asturias	2,5	2,6	3,2	2,4
Balearrak   Baleares	*	*	1,6	1,7
Kanariak   Canarias	*	*	2,8	3,4
Kantabria   Cantabria	15,0	14,5	2,1	2,0
Gaztela-Mantxa   Castilla la Mancha	*	*	6,5	7,0
Gaztela eta Leon   Castilla y León	12,4	13,2	9,3	10,0
Katalunia   Cataluña	3,8	4,0	14,2	13,4
Valentziako Erkidegoa   Com. Valenciana	4,0	3,4	10,5	10,8
Extremadura   Extremadura	*	*	2,7	2,9
Galizia   Galicia	*	1,9	5,1	4,8
Madril   Madrid	5,6	4,7	5,7	5,8
Murtzia   Murcia	*	*	2,2	1,9
Nafarroa   Navarra	7,3	10,1	1,5	1,9
<b>Euskadi</b>	<b>17,0</b>	<b>16,3</b>	<b>2,3</b>	<b>2,3</b>
Errioxa   La Rioja	10,6	9,8	1,3	1,2
Ceuta eta Melilla   Ceuta y Melilla	*	*	0,2	*
<b>Autonomia Erkidego isolatua delako eraginik gabe   Sin significación como CC.AA. aislada</b>	<b>6,6</b>	<b>1,6</b>	<b>--</b>	<b>0,1</b>

\* Lagin ez esanguratsua | Muestra no significativa

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012-2013.

**7 grafikoa** Egindako bidaien banaketa norakoaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatu.  
**Gráfico 7** Distribución de los viajes realizados según destino. 2013. (%). Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2011

**2013an Euskadik eta Kantabriari norako gisa garrantzia galdu duten bitartean, Nafarroa nabarmen indartu da eta Errioxa norako nagusien artean sendotu da.**

**Mientras Euskadi y Cantabria pierden en 2013 importancia como destino, Navarra ve aumentar la suya de forma importante, y La Rioja se consolida como uno de los destinos principales.**

Beharakada ulertzeko, kontuan hartu behar da Euskadin eta Kantabrian gutxiago izan direla (% 4,4 eta % 3,5, hurrenez hurren) Euskadiko biztanleek bertara egindako bidaiak. Aitzitik, Gaztela eta Leonen gora egin du 2013an jasotako bidai kopuruak (+% 5,5), baita guttizkoan duen pisu erlatiboak ere (% 12,4tik % 13,2ra), eta autonomia-erkidego hartzaile gisa duen garrantzia berresteko balio izan dio.

Hiru autonomia-erkidego horien atzetik, Nafarroa eta Errioxa aipatu behar dira. Protagonismoa indartu egin dute Euskadiko bidaiarien norako gisa: Nafarroak 2013an egindako bidaien % 10,1 hartu zuen (% 7,3 2012an) eta Errioxak % 9,8 (% 10,6 2012an, baina aurreko urteetako maila altuei eutsita).

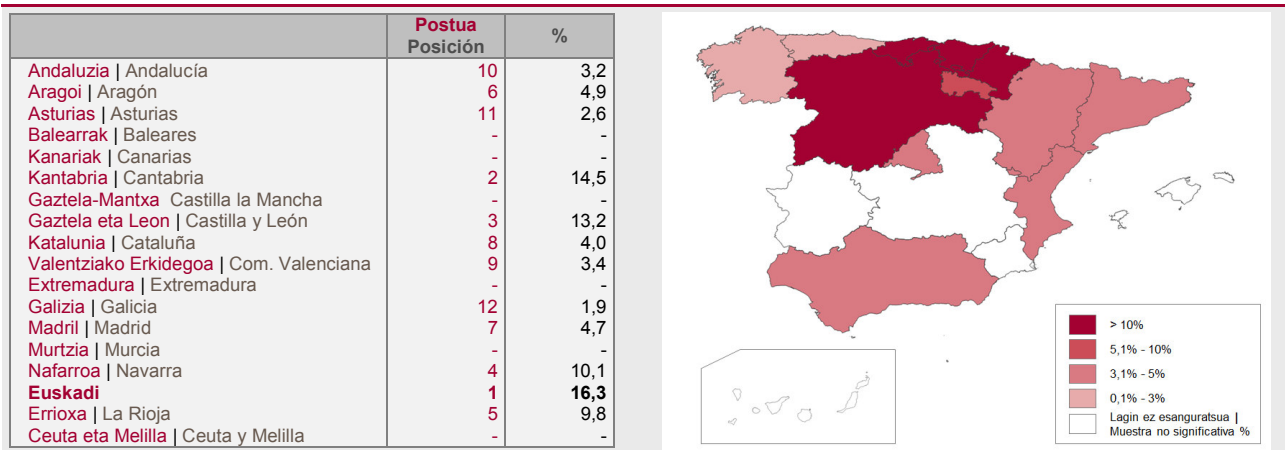
Azkenik, Kataluniak, Valentziako Erkidegoak eta Andaluziak, batez ere oporretan egiten diren joan-etorriekin erlazioatutako norakoak direnak, antzeko garrantzia mantendu dute, baina modu desberdinean: Kataluniak eta Andaluziak gora egin dute jasotako bidai kopuruan (+% 4,6 eta +% 3,4), eta Valentziako Erkidegoan beharakada ezagutu da (-% 15,9).

Este descenso se explica por la caída de Euskadi y Cantabria, que reciben respectivamente un 4,4% y un 3,5% menos de viajes realizados por residentes en Euskadi. Por el contrario, Castilla-León incrementa en 2013 el número de viajes recibidos (+5,5%), así como su peso relativo en el conjunto (del 12,4% al 13,2%), confirmando su condición de CC.AA. receptora.

Tras estas tres CC.AA. hay que destacar Navarra y La Rioja, que ganan protagonismo como destino de los viajeros de Euskadi: Navarra recibió en 2013 un 10,1% de viajes realizados (7,3% en 2012), y La Rioja un 9,8% (10,6% en 2012, pero manteniéndose en niveles superiores a años previos).

Finalmente Cataluña, Comunidad Valenciana y Andalucía, destinos vinculados principalmente a desplazamientos vacacionales, mantienen una importancia similar, pero tendencias dispares: Cataluña y Andalucía crecen en viajes recibidos (+4,6% y +3,4%), mientras la Comunidad Valenciana pierde (-15,9%).

**2 mapa** Euskal herritarrek egindako bidaien xede-erkidegoa. 2013.  
**Mapa 2** CC.AA. de destino de los viajes realizados por los vascos. 2013.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

## Bidaien iraupena

### Duración de los viajes

**2013an euskal biztanleek egindako bidaien % 66,2 bidai laburrak izan ziren eta horietatik % 77,8 asteburuko bidaiak izan ziren.**

**El 66,2% de los viajes realizados en 2013 por la población vasca fueron viajes cortos, y de éstos, un 77,8% corresponden a desplazamientos de fin de semana.**

Familitur Estatistikan hiru gualdi gainditzen ez dituen bidai gisa definitzen da bidai laburra. Horren arabera, 2013an euskal biztanleek egindako bidaien % 66,2 bidai laburrak izan ziren; gainerako % 33,8, bidai luzeak. Estatuan, berriz, % 69-% 31 izan zen erlazioa.

2013an nahiko egonkor mantendu da bidai laburren pisua, 2012koarekin alderatuta (% 66,1ekoa izan zen). 2012an gorakada nabarmena ezagutu zuen mota honetako bidaien kopuruak (2011n % 60koa izan zen). Estatua bere osotasunean hartuta, antzeko joera ikus daiteke, hau da, bidai laburra indartzen ari da, bidai luzearen parean.

Bidai luzeen artean ohikoenak udako oporrak direla-eta egiten direnak (% 46,4) eta aisialdiko bidaiak dira (% 17). Pisu txikiagoa dute senideak bisitatzeko egiten diren bidaiak (% 12,6) eta Aste Santuan egiten direnek (% 8,8).

Euskal bidaiarien artean, eta bidai luzeei helduta, gehiengo 4-7 egun bitartean irauten duten bidaiak dira (% 48,9); heren batek inguruk 8-15 egun artean irauten du eta gainerako % 20,8k 15 egunetik gora (+3,9 portzentaje-puntu 2012ko emaitzarekiko).

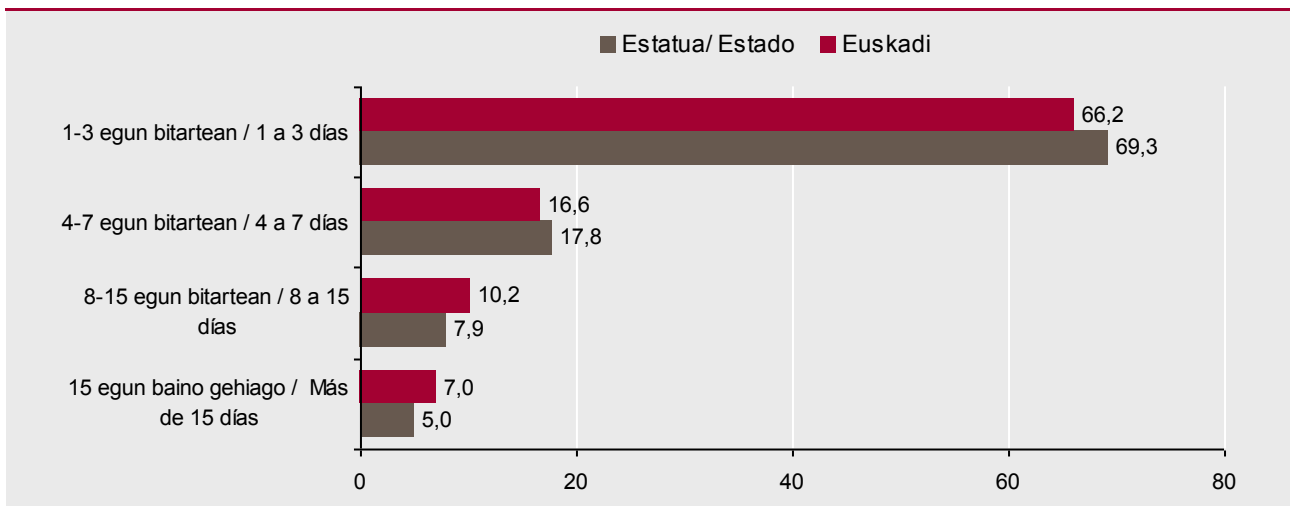
La Estadística Familiar define un viaje de corta duración como aquel que no supera las tres pernoctaciones. Según esto, el 66,2% de los viajes que en 2013 realizó la población vasca fueron viajes cortos, y el 33,8% restante viajes largos. Mientras, en el Estado, esta relación fue de 69%-31%.

En 2013 el peso de los viajes cortos se mantiene prácticamente estable con respecto a 2012 (fue del 66,1%), año en que se produce un incremento destacable en la realización de este tipo de viajes (en 2011 fue del 60%). El conjunto del Estado mantiene una tendencia semejante, de consolidación del viaje corto frente al largo.

Entre los viajes largos, los más habituales son los viajes por vacaciones de verano (46,4%) y otros viajes por ocio (17%). Con menos peso aparecen también los viajes que se realizan para visitar a familiares (12,6%) y los viajes realizados en Semana Santa (8,8%).

Entre los viajeros vascos, y dentro de los viajes largos, predominan los que oscilan entre 4 y 7 días (48,9%), cerca de un tercio dura entre 8 y 15 días, y el 20,8% restante se alarga por encima de los 15 días (+3,9 puntos porcentuales sobre 2012).

**8 grafikoa** *Egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatu.*  
**Gráfico 8** *Distribución de los viajes realizados según duración. 2013. (%). Euskadi y Estado.*



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

4 taula Egindako bidaien banaketa egonaldiaren iraupenaren eta antolamendu motaren arabera. 2012-2013. (%) Euskadi eta Estatu.

Cuadro 4 Distribución de los viajes realizados según duración de la estancia y forma de organización. 2012-2013. (%) Euskadi y Estado.

	Egindako bidaiak bizi den lekuaren arabera Viajes realizados por residentes en:			
	Euskadi		Estatua	Estado
	2012	2013	2012	2013
<b>Egindakoak guztira   Total realizados</b>	<b>8.287.199</b>	<b>8.258.201</b>	<b>160.791.418</b>	<b>155.773.216</b>
<b>Banaketa egonaldiaren iraupenaren arabera (%)   Distribución según duración de la estancia (%)</b>	100,0	100,0	100,0	100,0
Iraupen laburra   Corta duración	66,1	66,2	68,7	69,3
Iraupen luzea   Larga duración	33,9	33,8	31,3	30,7
<b>Iraupen luzeko bidaien banaketa iraupenaren arabera (%)   Distribución viajes larga duración según duración (%)</b>	100,0	100,0	100,0	100,0
4-7 egun bitartean   4 a 7 días	51,7	48,9	58,9	58,0
8-15 egun bitartean / 8 a 15 días	31,4	30,2	25,8	25,9
15 egun baino gehiago   Más de 15 días	16,9	20,8	15,3	16,2
<b>Batez besteko egonaldia   Estancia media</b>	<b>5,2</b>	<b>5,8</b>	<b>4,7</b>	<b>4,9</b>
<b>Banaketa antolamendu-moduaren arabera (%)   Distribución según forma de organización (%)</b>	100,0	100,0	100,0	100,0
Erreserbekin   Con reserva	32,1	28,9	27,0	27,6
Erreserbarik gabe   Sin reserva	67,9	71,1	73,0	72,4
<b>Interneten erabilera (baiezko erantzunen %)   Uso de Internet (% respuestas afirmativas:)</b>	100,0	--	100,0	--
Internet erabiltzen du   Lo usa	34,4	--	29,3	--
informazioa bilatzeko   para buscar información	34,4	--	29,0	--
erreserba egiteko   para hacer una reserva	28,0	--	22,4	--
azken ordainketa egiteko   para efectuar el pago final	20,9	--	15,3	--
Ez du erabiltzen   No lo usa	65,6	--	70,7	--

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012-2013

Ondorioz, 2013an euskal bidaiariek batez beste 5,8 egun igaro dituzte norakoan, hau da, 2012an baino gehiago (5,2 egun). Iraupen luzeago horretan, bidai luze gehiago egin izanak eragina eduki du (batez ere 15 egunetik gorako bidaiak) eta, era berean, emaitza horri esker, Euskadik Estatuko batez bestekoarekiko duen abantailari eustea lortu du (4,9 egun 2013an).

Bidaia antolatzeko moduari dagokionez, % 28,9ren kasuan bakarrik egin da alde aurretik erreserba, eta portzentaje hori % 45,8ra iristen da bidai luzeen kasuan.

Como resultado, la estancia media en destino de los viajeros vascos se sitúa en 2013 en los 5,8 días, incrementando la cifra de 2012 (5,2 días). A este alargamiento ha contribuido la mayor realización de viajes largos (principalmente los de más de 15 días) que contribuye además a que Euskadi mantenga su habitual ventaja respecto al promedio del Estado (4,9 días en 2013).

Respecto a la forma de organización del viaje, únicamente el 28,9% se realiza con reserva previa, porcentaje que se eleva al 45,8% cuando se trata de viajes largos.

**Interneten erabilerari buruz 2012an lortutako datuen arabera, gero eta gehiago erabiltzen dela esan daiteke: % 34,4k erabili zuten informazioa bilatzeko, eta gero eta gehiagotan erabiltzen da erreserba bat egiteko (% 28) eta ordainketa egiteko (% 20,9**

**Los datos de 2012 relativos al uso de internet apuntan a un incremento de su utilización: el 34,4% lo utilizó, en todos los casos para buscar información, y en una proporción creciente para hacer una reserva (28%) y efectuar el pago (20,9%).**





Familitur-ek bidaiatzeko bi arrazoi nagusi bereizten ditu hasieratik: arrazoi pertsonalak edo lana/negozioak.

Arrazoi pertsonalek agerpen handiagoa eduki ohi dute: 2013an Euskadiko biztanleek egindako joan-etorrien % 96,2 arrazoi pertsonalek eragindako bidaiak izan dira; lanak edo negozioek eragindakoak, berriz, % 3,8.

Estatuak Euskadirekiko duen abantailari eutsi dio lanak edo negozioek eragindako bidaien kasuan, eta Euskadin arrazoi horregatik egindako bidaien ia bikoitza erregistratu dira Estatuan (% 7 % 3,8ren parean).

Euskadin eta Estatuan lanak eragindako bidaiak gero eta gutxiago direla ikus daiteke, eta murrizketa nabarmenagoa da Euskadiko datuei erreparatzen bazaie: 2012 eta 2013 artean % 19,6ko beherakada (76.000 bidai gutxiago); % 17,4koa da beherakada Estatuan.

Bigarren maila batean, Familitur-ek arrazoi pertsonalen artean honako bereizketa hau egiten du: ikasketak, senideak eta lagunak bisitatzea, aisialdia/oporrek eta hainbat. Estatistikan ez dira osasun-tratamenduak edo arrazoi erlijiosoak barne hartu, Euskadin ez dutelako ia agerpenik.

Bidaiatzeko lehen arrazoiak aisialdia/oporrek dira, alde nabarmenarekin. 2013an bidaien % 60,2ren arrazoiak izan da (% 51,7 Estatuan). Senideak eta lagunak bisitatzeko egin diren bidaiak daude bigarren lekuan, % 31,6ko pisuarekin (% 35,5 Estatuan).

Familitur diferencia en primera instancia dos grandes motivos por los que se viaja: motivos personales o por trabajo/negocios.

Los motivos personales son tradicionalmente los más frecuentes: en 2013 explican el 96,2% de los desplazamientos de la población de Euskadi, frente al 3,8% que se corresponde a motivos de trabajo o negocios.

El Estado sigue manteniendo su tradicional ventaja sobre Euskadi en los viajes por motivo de trabajo o negocio, por cuanto prácticamente dobla en importancia a los realizados en esta última (7% frente al 3,8%).

Tanto en Euskadi como en el conjunto del Estado, los viajes por motivos de trabajo mantienen por otro lado una tendencia a la reducción, que resulta más acusada en la primera: entre 2012 y 2013 descienden en un 19,6% (76.000 viajes menos), frente al 17,4% del Estado.

En un segundo nivel, Familitur desagrega los denominados motivos personales en: razones de estudios, visita a familiares y amigos, ocio/recreo/vacaciones y otros. Motivos como tratamientos de salud o religiosos no quedan reflejados en la estadística, por cuanto no tienen en el caso de Euskadi significación.

La primera razón para viajar es, con diferencia, el ocio/vacaciones. En 2013 explica el 60,2% de los desplazamientos (51,7% en el Estado), mientras que la visita a familiares y amigos aparece en segundo lugar con un peso del 31,6% (35,5% en el Estado).

## Bidaien arrazoiak

### Motivos de los viajes

**Euskadiko biztanleen bidaiak aisialdiaren eta oporren kulturarekin lotura estua dute. 2013an, arrazoi horrek eragin zituen bidaien % 60,2.**

*Los viajes de los residentes en Euskadi están íntimamente ligados a la cultura del ocio y de las vacaciones. En 2013, el 60,2% de los desplazamientos realizados se deben a este motivo.*

**5 taula** *Egindako bidaien banaketa bidaiatzeko arrazoiaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatu.*  
**Cuadro 5** *Distribución de los viajes realizados según motivo de desplazamiento. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado.*

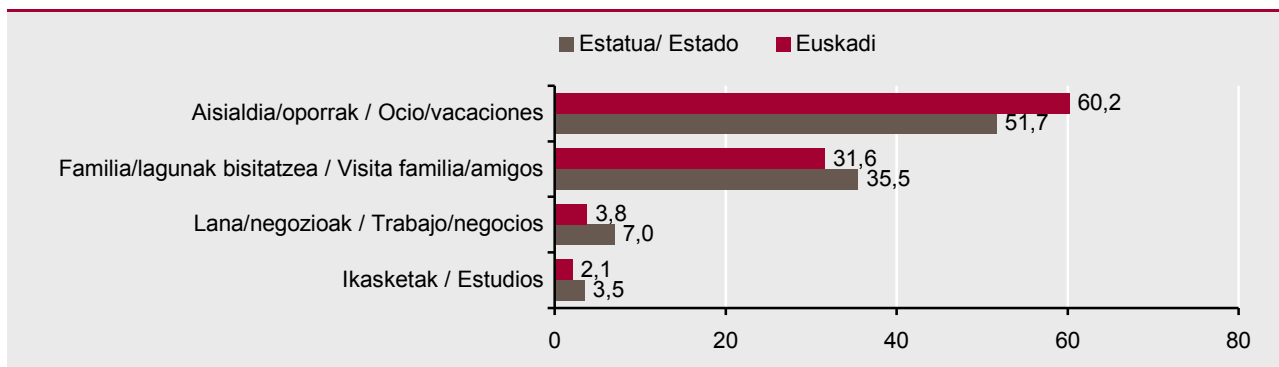
	Egindako bidaiak bizi den lekua arabera Viajes realizados por residentes en:			
	Euskadi		Estatua   Estado	
	2012	2013	2012	2013
<b>Egindakoak guztira   Total realizados</b>	<b>8.287.199</b>	<b>8.258.201</b>	<b>160.791.418</b>	<b>155.773.216</b>
<b>Banaketa arrazoiaren arabera   Distribución según motivo (%)</b>	100,0	100,0	100,0	100,0
Lana, negozioak   Trabajo, negocios	4,7	3,8	8,2	7,0
Ikasketak   Estudios	*	2,1	3,6	3,5
Familia/lagunak bisitatzea   Visita familiar/amigos	30,1	31,6	32,9	35,5
Aisialdia/Oporkak   Ocio/recreo/vacaciones	61,2	60,2	52,8	51,7
Beste hainbat   Otros	*	2,4	2,5	2,4

\* Lagin ez esanguratsua | Muestra no significativa

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012-2013.



9 grafikoa Egindako bidaien banaketa arrazoen arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatu.  
Gráfico 9 Distribución de los viajes realizados según motivos. 2013. (%). Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

**Euskadin gero eta agerpen handiagoa dute lagunak eta senideak bisitatzeko erkidegoaren barruan egiten diren bidaiak. Horrela, arrazoi horrek eraginda egin da 2013an bidaien % 46,9 (% 41,6 2012an).**

**En Euskadi ganan terreno los desplazamientos dentro de la Comunidad para la visita de amigos y familiares, que representan en 2013 el 46,9% de motivos de viajes (41,6% en 2012).**

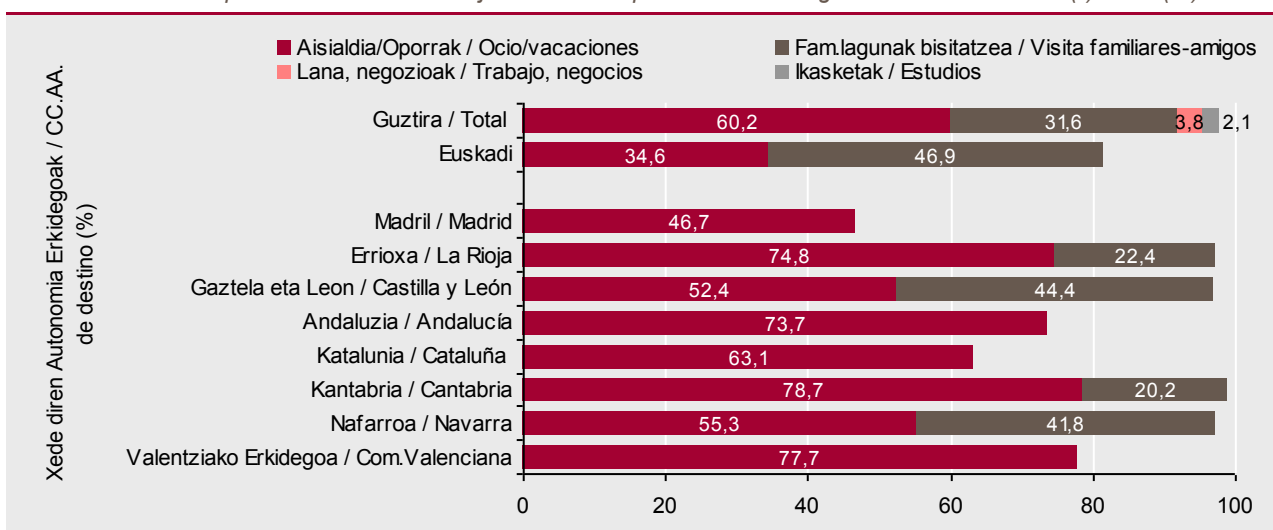
Aisiak eta oporrek eragindako bidaien garrantzia areagotu bada ere, Euskadin bilakaera negatiboa ezagutu da (-% 1,9), baina gora egin da, ordea, lagunak eta senideak bisitatzeko egindako bidaien kopuruari erreparatzen bazaio (+% 4,6). Estatuan ez da portaera aldatu: lagunak eta senideak bisitatzeko egindako bidaiak dira % 4,5 eta aisiak eta oporrek eragindakoak, berriz, % 5,1. Senideak eta lagunak bisitatzeko bidai kopuruak gora egin du Nafarroan (+% 67,8) eta Gaztela eta Leonen (+% 47,6).

Aisialdiak eta oporrek duten pisua areagotu egiten da Valentziako Erkidegora (% 74), Nafarroara (% 74), Kantabriara (% 70), Kataluniara (% 67) edo Andaluziara (% 66) egindako bidaietan, ez ordea, Madrilera egindako bidaien kasuan (% 29).

Pese a la mayor importancia de los viajes por motivos de ocio y vacaciones, su evolución en Euskadi en 2013 ha sido negativa (-1,9%), frente al incremento de los viajes realizados para la visita de amigos y familiares (+4,6%). El Estado mantiene el mismo comportamiento: suma un 4,5% en viajes para la visita de amigos y familiares, y resta un 5,1% en desplazamientos por ocio y vacaciones. Entre las comunidades que incrementan visitas a familiares y amigos: Navarra (+67,8%) y Castilla-León (+47,6%).

El peso del ocio y las vacaciones aumenta en los viajes a la Comunidad Valenciana (74%), Navarra (74%), Cantabria (70%), Cataluña (67%) o Andalucía (66%) pero no así en los viajes a Madrid (29%).

10 grafikoa Euskaldunek egindako bidaien arrazoi nagusiak, aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera (\*).2013 (%).  
Gráfico 10 Principales motivos de los viajes realizados por los vascos según CC.AA. de destino (\*).2013 (%).



\* Esanahi estatistikoa duten arrazoiak bakarrik adierazten dira | Sólo se especifican los motivos que tienen significación estadística

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2011

**6 taula** Bidaiatzeko arrazoia aukeratutako autonomia erkidego nagusien arabera. 2013. (%). Euskadi.  
**Cuadro 6** Motivo de desplazamiento según principales CC.AA. de destino. 2013. (%). Euskadi.

Aukeratutako autonomia-erkidegoa CC.AA. de destino	Egindakoak guztira Total realizados	Bidaiatzeko arrazoia   Motivo del viaje:			
		Lana, negozioak Trabajo, negocios	Ikasketak Estudios	Familia/lagunak bisitatzea Visita familiar/amigos	Aisialdia/Oporrak Ocio/recreo/ vacaciones
<b>Egindako bidaiak   Viajes realizados</b>	<b>8.258.201</b> 100,0	<b>310.672</b> 3,8	<b>170.267</b> 2,1	<b>2.610.837</b> 31,6	<b>4.971.378</b> 60,2
<b>Aukeratutako autonomia-erki degoa CC.AA. de destino (%):</b>					
Euskadi	100,0	*	*	46,9	34,6
Kantabria   Cantabria	100,0	*	*	20,2	78,7
Gaztela eta Leon   Castilla y León	100,0	*	*	44,4	52,4
Errioxa   La Rioja	100,0	*	*	22,4	74,8
Madril   Madrid	100,0	*	*	*	46,7
Valentziako Erkidegoa   C.Valenciana	100,0	*	*	*	77,7
Katalunia   Cataluña	100,0	*	*	*	63,1
Andaluzia   Andalucía	100,0	*	*	*	73,7
Nafarroa   Navarra	100,0	*	*	41,8	55,3
Aragoi   Aragón	100,0	*	*	*	70,5

\* Iagin ez esanguratsua | muestra no significativa

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

**2013an Kantabria da aisialdia eta oporrek igarotzeko norako nagusia (% 18,9). Ondoren daude Errioxa (% 12,2), Gaztela eta Leon (% 11,5) eta Euskadi (% 9,4).**

**En 2013 Cantabria aparece como primer destino de los viajes por ocio y vacaciones (18,9%). Le siguen La Rioja (12,2%), Castilla y León (11,5%) y Euskadi (9,4%).**

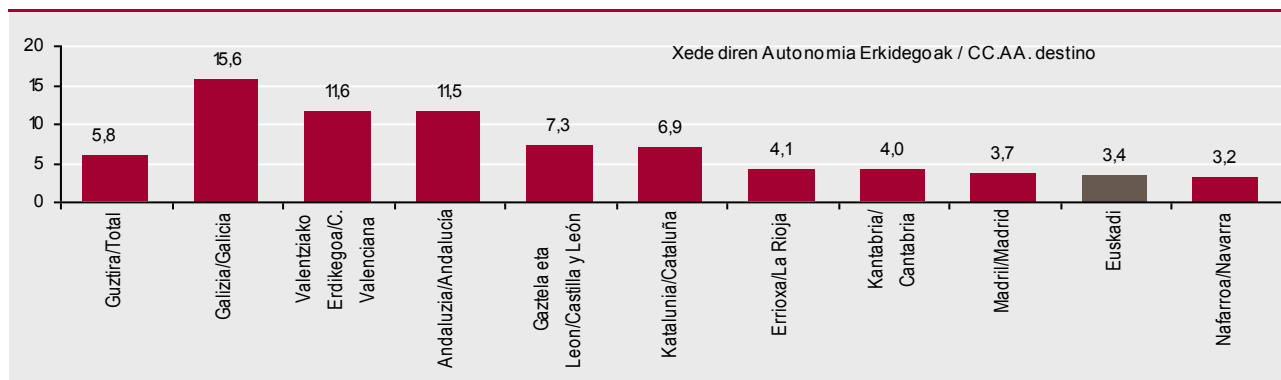
Bisitaren arrazoiei erreparatuz, Gaztela eta Leonek eta Nafarroak, baita Euskadik ere, garrantzi handia dute senideak eta lagunak bisitatzeko norako gisa (% 44,4; % 41,8 eta % 46,9, hurrenez hurren). Aitzitik, Kantabrian eta Errioxan, inguruko autonomia-erkidegoak izanik ere, aisialdiak eta oporrek eragindako bidaiak dira nagusi (% 78,7 eta % 74,8, hurrenez hurren).

Bidaiak batez beste 5,8 egun irauten dute eta iraupen hori aldatu egiten da, nabarmenki, bidaiatzen den autonomia-erkidegoaren, bidai motaren eta bidaiaren arrazoiaren arabera. 2013an egonaldia luzatu da Galizian (15,6 egun batez beste) eta lehen postuan jarri da, oporrek eragindako bidaietan ohiko norako diren Valentziako Erkidegoaren (11,6) eta Andaluziaren (11,5) aurretik. Nafarroan (3,2) eta Euskadin (3,4) erregistratu dute batez besteko egonaldi laburrena, izan ere, aipatutako erkidegoetan asteburuko bidaiak hartzen dira gehiago.

En motivos de visita, destaca el elevado peso de Castilla y León y Navarra, junto con la propia Euskadi, como destino para visitar a familiares y amigos, con un 44,4%, un 41,8% y un 46,9% de desplazamientos respectivamente. Por el contrario, y pese a la proximidad, en Cantabria y La Rioja predominan los viajes por motivo de ocio y vacaciones (78,7% y 74,8% respectivamente).

Los 5,8 días de estancia que, por término medio duran los viajes varía de forma importante según las CC.AA. de destino, y el tipo de viaje y la motivación predominante en cada caso. En 2013 Galicia incrementa el tiempo de estancia (15,6 días de media) y alcanza la primera posición, por delante de Com. Valenciana (11,6) y Andalucía (11,5), todas ellas destinos tradicionales de viajes vacacionales. La estancia media mínima se produce en Navarra (3,2) y Euskadi (3,4), más proclives a visitas de fin de semana.

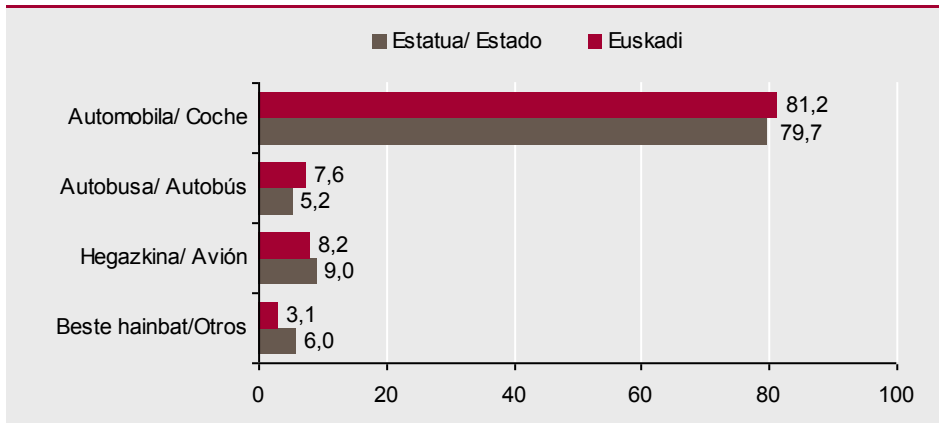
**11 grafikoa** Batez besteko egonaldia aukeratutako autonomia-erkidegoaren arabera. 2013.  
**Gráfico 11** Estancia media según principales CC.AA. de destino. 2013.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

12 grafikoa Egindako bidaien banaketa garraiobidearen arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua.

Gráfico 12 Distribución de los viajes realizados según medio de desplazamiento. 2013. (%). Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

2013an automobila da, berrito, gehien erabili den garraiobidea: bidaien % 81,2tan erabili da. 2012an (% 80,2) baino portzentaje-puntu bat gehiago lortu da 2013an. Estatuan egonkor mantendu da automobilaren erabilera eta Euskadikoa baino zerbait baxuagoa izan da portzentajea (% 79,7).

Hegazkina da gehien erabili den bigarren garraiobidea, nahiz eta 2013an aurreko urtean baino baxuagoa izan den portzentajea (% 10,5etik % 8,2ra); ondorioz, azken hamarkadan izandako hazkundearen eten egin da 2013an. Seguru asko fenomeno hori bidai laburrek eta asteburuko bidaiak ezagutu duten hazkundearekin erlazionatuta dago.

Bestalde, autobusaren erabilera gora egin du (% 7,6) eta egonkor mantendu da, azkenik, trenaren eta itsasontziaren erabilera (% 3,1).

Nuevamente en 2013, el automóvil es el medio de desplazamiento más utilizado para los viajes: se ha usado en el 81,2% de los casos, incrementándose su utilización en un punto porcentual con respecto a 2012 (80,2%). En el Estado el uso del coche se mantiene estable, manteniéndose ligeramente por debajo de la de Euskadi (79,7%).

El avión aparece como segundo medio de transporte al que más se ha recurrido, si bien en 2013 reduce su importancia con respecto al año previo (del 10,5% al 8,2%), rompiendo la tendencia al crecimiento que se venía produciendo en la última década. Posiblemente este fenómeno está relacionado con el incremento de los viajes de corta duración y fin de semana.

Por su parte, el autobús incrementa su nivel de uso (7,6%), y otros medios minoritarios como el tren y el barco se mantienen estables (3,1%).

## Desplazamenduetan erabilitako garraiobidea

### Medio de desplazamiento

**Gora egin du automobilaren erabilera, eta seguru asko bidai laburrek eta asteburuko bidaiak ezagutu duten hazkundearen eraginez izan da.**

**Incrementa el uso del automóvil hasta el 81,2% de viajes realizados, vinculado posiblemente al incremento de los viajes de corta duración y fines de semana.**

7 taula Egindako bidaien banaketa garraiobidearen arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua.

Cuadro 7 Distribución de los viajes realizados según medio de desplazamiento. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado.

	Egindako bidaiak bizi den lekuaren arabera Viajes realizados por residentes en:			
	Euskadi		Estatua   Estado	
	2012	2013	2012	2013
<b>Egindakoak guztira   Total realizados</b>	<b>8.287.199</b>	<b>8.258.201</b>	<b>160.791.418</b>	<b>155.773.216</b>
<b>Banaketa garraiobidearen arabera   Distribución según medio de desplazamiento (%)</b>	100,0	100,0	100,0	100,0
Automobila   Coche	80,2	81,2	79,7	79,7
Autobusa   Autobús	6,1	7,6	5,0	5,2
Hegazkina   Avión	10,5	8,2	9,9	9,0
Beste hainbat   Otros	3,2	3,1	5,4	6,0

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012-2013.

Familitur Estatistikak 10 alojamendu mota desberdin bereizten ditu eta alojamendu mota horiek bi kategoria zabaletan barne hartuta daude: alojamendu pribatuak (etxebizitza propioa, partikularrei zein agentzia bati alokatutako etxebizitza, senideen eta lagunuen etxea) edo alojamendu kolektiboak (hotelak, kanpina eta landa-etxeak eta abar). 2013an gorakada ezagutu du alojamendu pribatuen erabilerak, kolektiboen aurretik: % 71,9ko portzentajea lortu da lehenengoen kasuan eta % 28,1ekoa, berriz bigarrenen kasuan.

Alojamendu pribatuen barruan, senide edo lagunuen etxebizitza da gehien erabiltzen dena, alde nabarmenarekin, eta 2012tik etengabe areagotu da bere erabilera gainera (% 37,5etik % 41,7ra). Estatuan antzeko mailak erregistratu dira (% 41,8).

Bigarrenik, eta nahiz eta distantzia handira egon, jabetzako etxebizitzaren erabilera dago. 2012ko datuekin alderatuz, murrizketa handia ezagutu da kasu honetan: % 26tik % 23,9ra.

La Estadística Familiar diferencia 10 tipos diferentes de alojamientos, que se agrupan en dos grandes categorías: alojamientos privados (vivienda propia, alquilada a particulares o agencia, vivienda familiar o de amigos...) o alojamientos colectivos (hoteles, campings, casas rurales, etc.). En 2013 crece el uso de los alojamientos privados frente a los colectivos: se recurre a los primeros en un 71,9% de los viajes, frente al 28,1% de los segundos.

Dentro de los alojamientos privados, la vivienda de familiares o amigos es, con diferencia, el recurso más utilizado, en crecimiento además respecto a 2012 (del 37,5% al 41,7%). El conjunto del Estado presenta un nivel de uso semejante (41,8%).

En segundo lugar, aunque a bastante distancia, se sitúa la vivienda en propiedad, que desciende de forma importante con respecto a 2012: pasa de un 26% a un 23,9% de utilización.

## Ostatu mota

### Tipo de alojamiento

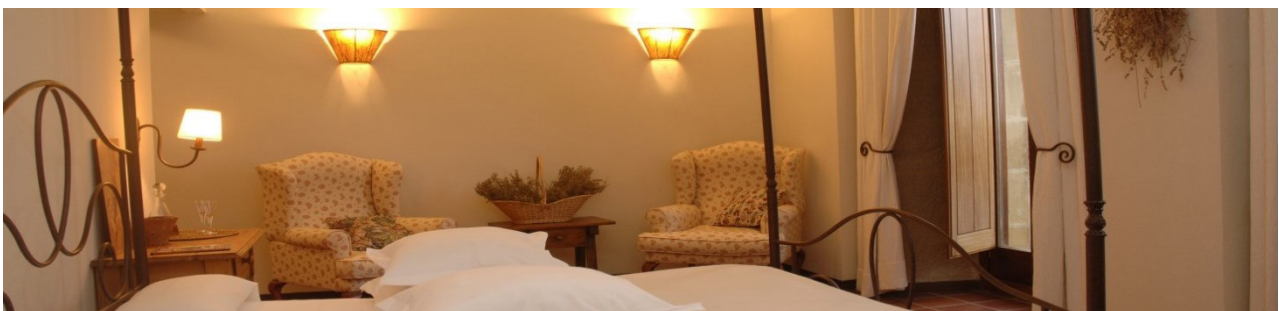
**8 taula** Egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatu motaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatu.  
**Cuadro 8** Distribución de los viajes realizados según tipo de alojamiento utilizado. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado.

	Egindako bidaiak bizi den lekuaren arabera Viajes realizados por residentes en:			
	Euskadi		Estatua   Estado	
	2012	2013	2012	2013
<b>Egindakoak guztira   Total realizados</b>	<b>8.287.199</b>	<b>8.258.201</b>	<b>160.791.418</b>	<b>155.773.216</b>
<b>Banaketa ostatu-motaren arabera   Distribución según tipo de alojamiento (%)</b>	100,0	100,0	100,0	100,0
Hotelak eta antzekoak   Hoteles y similares	22,2	19,7	20,3	19,9
Turismogunea   Complejo turístico	*	*	0,2	0,2
Kanpina/karabana   Camping/caravana	3,6	3,8	2,2	2,2
Etxebizitza propioa, jabetzanitzeko etxebizitza   Vivienda propia, multipropiedad	26,0	23,9	27,2	25,6
Partikularrei alokatutako etxebizitza   Vivienda alquiler a partic.	3,6	4,1	5,5	4,7
Agentziari alokatutako etxebizitza   Vivienda alquiler a agencia	*	*	0,8	1,1
Familia edo lagunuen etxebizitza   Vivienda familiar o amigos	37,5	41,7	39,1	41,8
Espezializatuak   Especializados**	2,1	*	1,9	1,8
Landa-etxea   Casa rural	2,8	2,7	2,3	2,2
Bestelakoa   Otro tipo	*	*	0,6	0,6

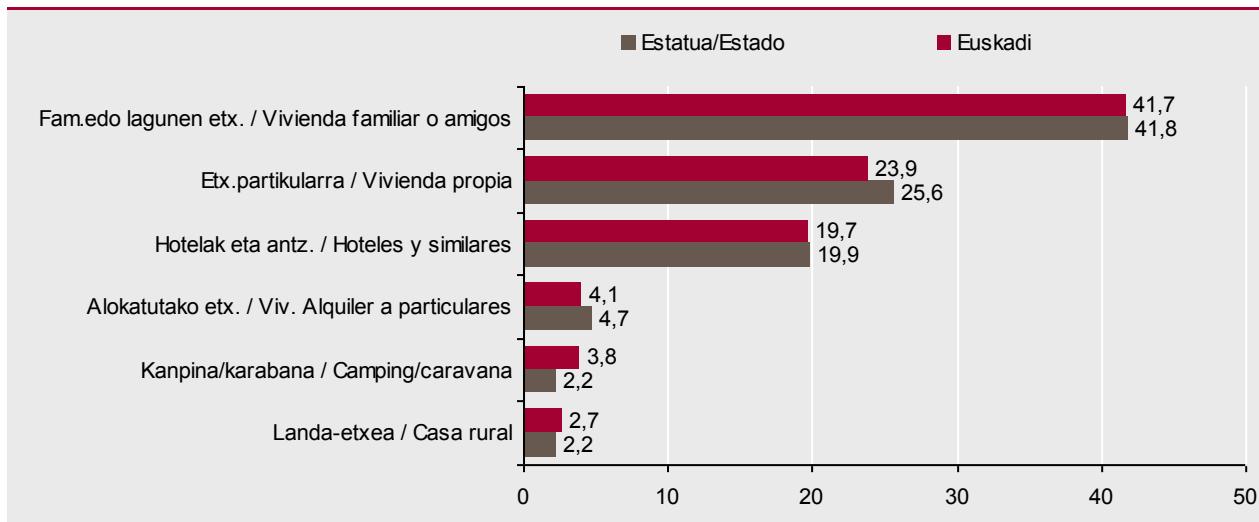
\* lagin ez esanguratsua / muestra no significativa

\*\* Espezializatuak / Especializados: Aterpe, Bainuetxe, Osasun-Etxe, Komentu... / Albergue, Balneario, Centro Sanitario, Convento, etc.

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familiar) IET. 2012-2013.



13 grafikoa Egindako bidaien banaketa aukeraturako ostatuaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua.  
Gráfico 13 Distribución de los viajes realizados según alojamiento. 2013. (%). Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

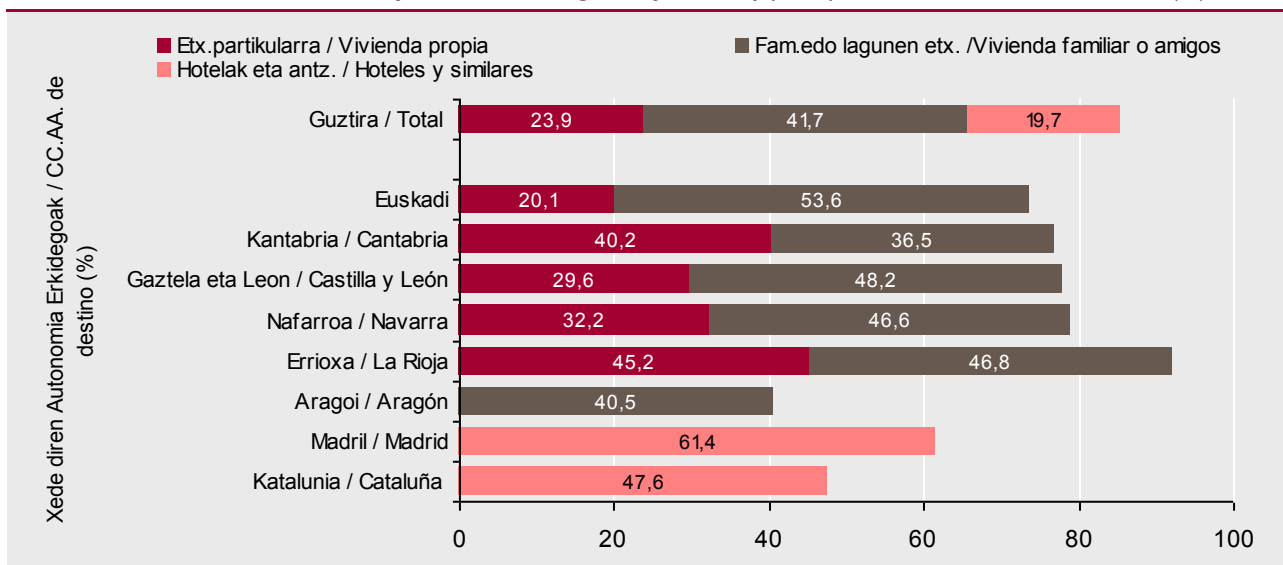
Hirugarren aukera hotela da; lehen aukera da, ordea, alojamendu kolektiboen kasuan. Bidaien % 19,7tan egin da hotelaren aldeko aukera (-% 11,6 2012rekiko).

Como tercera opción de alojamiento aparece el hotel, primero de los considerados alojamientos colectivos, alternativa elegida en un 19,7% de los viajes (-11,6% respecto a 2012).

Gauzak horrela, kontuan hartu diren 10 alojamendu moten artetik 3 (senide edo lagun en etxea, etxebizitza propioa eta hotelak) bidaien % 85,7tan erabili dira. 2013an indarra hartu duten aukerak dira, batez ere senide eta lagun en etxebizitzaren erabilerak izandako hazkunderaren eraginez.

De esta manera, 3 de los 10 tipos de alojamientos considerados (vivienda de familiares o amigos, vivienda propia y hoteles) son utilizados en un 85,7% de los viajes, ganando en 2013 protagonismo principalmente por el incremento en el uso de las viviendas de familiares y amigos.

14 grafikoa Egindako bidaien banaketa ostatuaren eta autonomia erkidego nagusien arabera. 2013. (%).  
Gráfico 14 Distribución de los viajes realizados según alojamiento y principales CC.AA. de destino. 2013. (%).



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013





**Aisialdiko eta oporretako bidaietan gora egin du etxebizitza propioaren erabilerak (% 48), eta behera egin du, aitzitik, senide edo lagunaren etxebizitzaren erabilerak (% 15).**

**En los viajes por ocio y vacaciones aumenta el uso de la vivienda propia (48%) para disminuir el de vivienda familiar o de amigos (15%).**

Aukeratutako alojamendu mota aldatu egiten da bidaiatzen den autonomia-erkidegoaren arabera. Horrela, senide eta lagunaren etxebizitzaren erabilerak indarra hartzen du (% 41,7), batez ere Euskadiren barruan egiten diren bidaietan (% 53,6), baina baita Gaztela eta Leonera (% 48,2), Errioxara (% 46,8) eta Nafarroara (% 46,6) egiten direnetan ere. Aipatutako erkidegoetan mota horretako alojamenduak duen erabilera etxebizitza propioaren erabileraren parekoa da, batez ere Errioxan, non etxebizitza propioaren erabilera bidaien % 45,2ra iristen den.

Kantabrian, bestalde, etxebizitza propioaren erabilerak (% 40,2) gaitu egin du senide edo lagun baten etxebizitzaren erabilera (% 35,6).

Hotelaren erabilera (% 23,9) areagotu egin da Katalunian (% 47,6), oporretako bidai luzeetarako norako denean, eta Madrilen (% 61,4), negozioek eta lanak eragindako bidaien norako nagusietako bat denean.

El uso de uno u otro tipo de alojamiento varía por CC.AA. de destino, de tal manera que la vivienda de familiares y amigos (41,7%) refuerza su importancia sobre todo en los viajes dentro del propio Euskadi (53,6%), pero también en los que se realizan a Castilla y León (48,2%), La Rioja (46,8%) y Navarra (46,6%). En estas comunidades este tipo de alojamiento comparte protagonismo con la vivienda propia, principalmente en La Rioja, donde esta última alcanza un 45,2% de uso.

En Cantabria por su parte la importancia de la vivienda familiar o de amigos (35,6%) se ve superada por el uso de la vivienda propia (40,2%).

La utilización del hotel (23,9%) cobra importancia en Cataluña (47,6%), comunidad considerada destino para viajes vacacionales de estancias largas, y Madrid (61,4%) destino destacado para los viajes de negocios y trabajo.

**9 taula** *Aukeratutako ostatu mota aisialdiko eta oporretako bidaietan. 2013. (%). Euskadi eta Estatuak.*  
**Cuadro 9** *Alojamiento utilizado en los viajes de ocio y vacaciones. 2013. (%). Euskadi y Estado.*

	Euskadi		Estatua   Estado	
	Egindako bidaiak guztira Total viajes realizados	Aisialdia eta oporrek direla eta egindako bidaien guztizkoa   Total por motivo ocio y vacaciones	Egindako bidaiak guztira Total viajes realizados	Aisialdia eta oporrek direla eta egindako bidaien guztizkoa   Total por motivo ocio y vacaciones
<b>Egindako bidaiak guztira; aisialdiak eta oporrek eragindakoak</b> Total viajes realizados motivo ocio y vacaciones	<b>8.258.201</b>	<b>4.971.378</b>	<b>155.773.216</b>	<b>80.541.328</b>
<b>Banaketa ostatu-motaren arabera   Distribución según tipo de alojamiento (%)</b>	100,0	100,0	100,0	100,0
Hotelak eta antzekoak   Hoteles y similares	19,7	24,4	19,9	25,1
Kanpina/karabana   Camping/caravana	3,8	6,3	2,2	4,1
Etxebizitza propioa, jabetzanitzeko etxebizitza   Vivienda propia, multipropiedad	23,9	36,0	25,6	40,7
Partikularrei alokatutako etxebizitza   Vivienda alquiler a partic.	4,1	4,1	4,7	3,8
Familia edo lagunaren etxebizitza   Vivienda familiar o amigos	41,7	21,0	41,8	21,0
Landa-etxea   Casa rural	2,7	3,9	2,2	3,9

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013.

## Euskal Autonomia Erkidegoa turismo-norako bezala

2013an Estatuan egindako 155,77 milioi bidaien artetik 144,53 milioi (% 92,8), Estatuko autonomia-erkidego batera egindako bidaiak ziren, eta gainerako 11,25 milioi (% 7,2), atzerrira egin ziren. Barruko turismoak pisua galdu du 2012rekin alderatuz. 2012an bidaien % 7,7ko portzentajea lortu zuen eta 3,8 milioi bidai gehiago kontabilizatu ziren.

Lau autonomia-erkidegotara egin dira barruko bidaien erdia baino gehiago (% 54,8): Aurtengoan ere Andaluzia (% 18), Katalunia (% 14,4), Valentziako Erkidegoa (% 11,6) eta Gaztela eta Leon (% 10,8) dira barruko bidaien norako nagusiak. Gainerako erkidegoei dagokienez, Gaztela-Mantxak (% 7,5), Madrilek (% 6,2) eta Galiziak (% 5,1) bakarrik gairitu dute % 5eko portzentajea jasotako bidaietan. Gainerako 10 erkidegoen artean banatu da geratzen den % 33,8.

Euskadira egin dira 3,65 milioi bidai, hortaz, % 2,5eko portzentajea du kuotan (12. autonomia-erkidegoa da). 2013an 105 mila bidai gutxiago jaso ditu, % 2,8ko murrizketa ekarriz, eta Estatuko galera gairitu da (-% 2,6). Era berean, inguruko beste autonomia-erkidego batzuen emaitzak hobetu dira, hala nola: Asturias (-% 25,9), Errioxa (-% 13,2) eta Kantabria (-% 7).

## Euskadi como destino turístico

En 2013 en el Estado se realizaron un total de 155,77 millones de viajes, de los cuales 144,53 millones (92,8%) tuvieron como destino alguna CC.AA., y los 11,25 millones restantes (7,2%) se dirigieron al extranjero. El turismo interior ha perdido peso con respecto a 2012, cuando representó el 7,7% de desplazamientos, y se contabilizaron 3,8 millones de viajes más.

Cuatro CC.AA. congregan más de la mitad de los viajes de destino interno (54,8%): Andalucía (18%), Cataluña (14,4%), Comunidad Valenciana (11,6%) y Castilla y León (10,8%), confirmando un año más su condición de principales destinos estatales. Entre las restantes comunidades, tan solo Castilla la Mancha (7,5%), Madrid (6,2%) y Galicia (5,1%) superan el 5% de viajes recibidos. Las otras 10 comunidades se reparten el 33,8% restante.

Euskadi, con 3,65 millones de viajes, obtiene el 2,5% de la cuota (posición 12 de CC.AA.). En 2013 recibe 105 mil viajes menos, reduciendo la cifra en un 2,8%, pérdida ligeramente superior a la media del Estado (-2,6%), y mejorando sensiblemente el comportamiento de comunidades próximas como Asturias (-25,9%), La Rioja (-13,2%) y Cantabria (-7%).

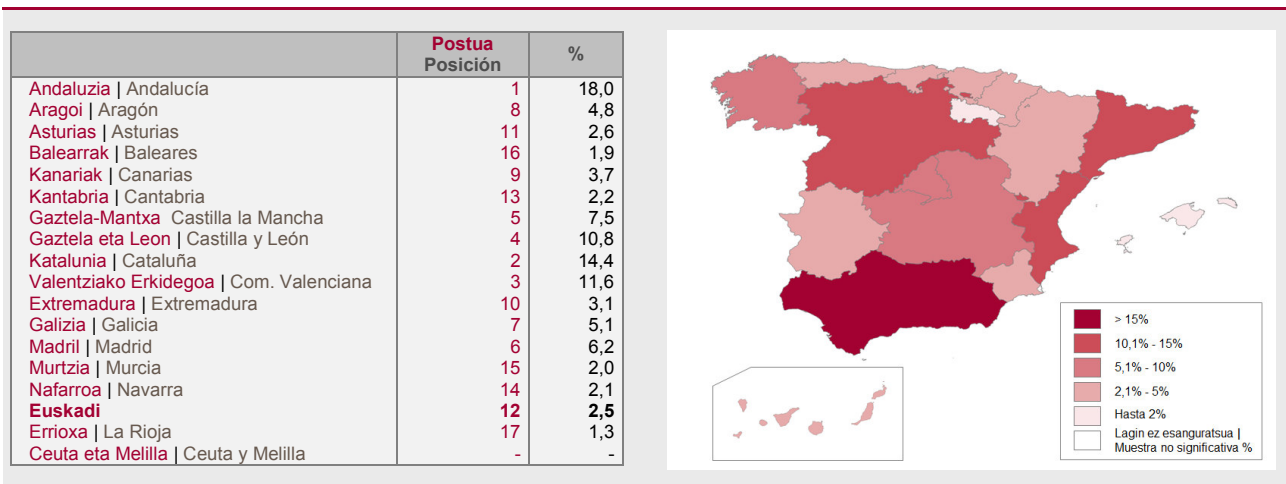
## EAEK Estatuaren baitan duen garrantzia

### Importancia de Euskadi en el marco del Estado

**2013an Estatuan barruko autonomia-erkidego batera egindako bidaien % 2,5 Euskadira egin da, 2012an baino % 2,8 bidai gutxiago (-% 2,6 Estatua osorik hartuta.**

**Euskadi ha recibido en 2013 el 2,5% de los viajes realizados en el Estado con destino interno a alguna de las CC.AA. Pierde un 2,8% de viajes respecto a 2012 (-2,6% para el conjunto del Estado).**

3 mapa **Autonomia Erkidegoen garrantzia turismo norako gisa. (%)**. 2013.  
Mapa 3 **Importancia de las CC.AA. como destino turístico. (%)**. 2013.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

10 taula Euskadira egindako bidaien eta gau-kopuruaren banaketa bidai motaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatu.

Cuadro 10 Distribución de los viajes y pernoctaciones recibidos según tipo de viaje. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado.

Bidai-mota Tipo de viaje	Egindako bidaiak bizi den lekuaren arabera Viajes realizados por residentes en:				Euskadiren kuota   Cuota de Euskadi 2013
	Euskadi		Estatua   Estado		
	2012	2013	2012	2013	
<b>Bidaiak   Viajes</b>					
<b>Jasotakoak guztira   Total recibidos</b>	<b>3.758.420</b>	<b>3.653.161</b>	<b>148.369.376</b>	<b>144.527.252</b>	<b>2,5</b>
<b>Banaketa bidai motaren arabera   Distribución según tipo de viaje (%)</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>--</b>
Zubiak   Puentes	3,5	2,9	3,5	2,6	2,8
Aisialdiko bestelako bidaiak   Otros viajes ocio	2,5	3,6	3,7	3,7	2,5
Asteburua   Fin de semana	41,3	44,3	53,9	54,9	2,0
Lana   Trabajo	3,2	*	1,6	1,5	--
Ikasketak   Estudios	*	*	0,3	0,4	--
Ikasketekin erlazionatutakoak   Recurrentes estudios	4,2	4,7	3,4	3,2	3,7
Familia/lagunak bisitatzea   Visita familia/amigos	16,8	13,3	9,3	10,2	3,3
Osasun arazoak   Motivos de salud	*	*	0,8	0,9	--
Lanarekin erlazionatutakoak   Recurrentes trabajo	13,3	12,6	6,1	4,9	6,6
Udako oporrak   Vacaciones Verano	6,8	7,5	10,9	11,6	1,6
Gabonetako oporrak   Vacaciones Navidad	2,5	4,4	2,6	2,5	4,5
Aste Santuko oporrak   Vacaciones Semana Santa	*	*	3,2	3,0	--
Lagin ez esanguratsua edo Hainbat   Muestra no significativa u otros	5,9	6,8	0,7	0,8	--
<b>Gau-kopurua   Pernoctaciones</b>					
<b>Jasotakoak guztira   Total recibidos</b>	<b>14.910.082</b>	<b>--</b>	<b>642.336.777</b>	<b>--</b>	<b>2,3</b>
<b>Banaketa bidai motaren arabera   Distribución según tipo de viaje (%)</b>	<b>100,0</b>	<b>--</b>	<b>100,0</b>	<b>--</b>	<b>--</b>
Zubiak   Puentes	2,6	--	2,5	--	2,4
Asteburua   Fin de semana	19,6	--	24,0	--	1,9
Udako oporrak   Vacaciones Verano	27,9	--	36,6	--	1,8
Gabonetako oporrak   Vacaciones Navidad	3,8	--	3,3	--	2,6
Aste Santuko oporrak   Vacaciones Semana Santa	*	--	3,0	--	--
Lagin ez esanguratsua edo Hainbat   Muestra no significativa u otros	44,3	--	30,5	--	3,4

\* Lagin ez esanguratsua | muestra no significativa

\*\* Bidaiaren errepikariak: ikasleek eta/edo langileek egiten dituztenak. Astelehenerik ostiralera bidaiatzen dute bizi diren udalerritik kanpora. | Viajes recurrentes: estudiantes y/o trabajadores que viajan de lunes a viernes a un municipio distinto al de residencia

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012-2013.

Estatuan asteburuko bidaiak dira gehien egiten den bidai mota: bidai guztien % 54,9, eta gero eta garrantzi handiagoa dute 2012tik (% 53,9).

Euskadin ere bidai mota ohikoena dira asteburuko bidaiak (% 44,3), baina ez da Estatuko mailetara iritsi. Horrela, asteburuko bidaiak garrantzia areagotu dute 2013an: 64 milioi bidai gehiago izan dira (+% 4,1) eta 3 portzentaje-puntutan hobetu dute aurretik zuten pisua (% 41,3 2012an).

Estatuan gehien egiten den bigarren bidai mota udako oporretako bidaiak dira (% 11,6). Euskadin, ordea, senideak eta lagunak bisitatzeko egindako bidaiak dira bigarren garrantziaren arabera (% 13,3) eta ondoren daude lanak eragindakoak (% 12,6). Hala ere, bi kasuetan garrantzia galdu da 2013an, Gabonetako oporretako bidaien (% 2,5etik % 4,4ra) udako oporretako bidaien (% 6,8tik % 7,5era), eta aisialdiko bidaien (%2,5etik % 3,6ra) parean.

El viaje de fin de semana es el tipo de viaje más frecuente en el Estado: representa un 54,9% de todos los realizados, creciendo su importancia relativa respecto a 2012 (53,9%).

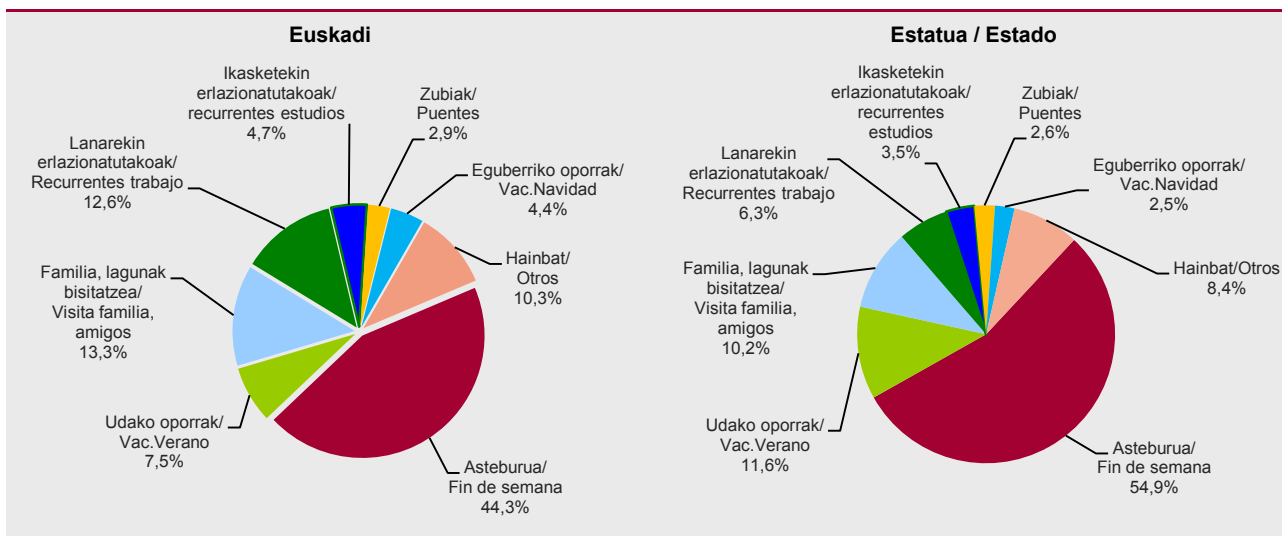
En Euskadi es también el tipo de viaje más frecuente (44,3%), sin llegar sin embargo el peso del Estado. Al igual que en éste, los viajes de fin de semana incrementan su importancia en 2013, generando 64 mil desplazamientos más (+4,1%) y aumentando su peso relativo en 3 puntos porcentuales (41,3% en 2012).

El segundo tipo de viaje más frecuente en el Estado es el que se hace en vacaciones de verano (11,6%). Mientras, en Euskadi los motivados por visitas a familiares y amigos son los segundos en importancia (13,3%), seguidos de los recurrentes de trabajo (12,6%). Ambos reducen sin embargo su importancia en 2013, frente a las vacaciones de Navidad (2,5% al 4,4%) y de verano (6,8% al 7,5%), y otros viajes de ocio (de 2,5% al 3,6%).

**Asteburuko bidaiak dira nagusi sortutako bidaiari dagokionez, eta udako oporrak dira, berriz, gaualdi gehien eragiten dituztenak (% 36,3 Estatuan eta % 27,9 Euskadin, 2012ko datuak).**

**Los viajes de fin de semana son los primeros en número de viajes generados, mientras las vacaciones de verano son los que mayor número de pernoctaciones producen (36,3% Estado y 27,9% Euskadi) -datos 2012-.**

15 grafikoa Bidaien banaketa bidaia-motaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatu.  
 Gráfico 15 Distribución de los viajes recibidos según tipo. 2013. (%). Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

**Inguru hurbileko autonomia-erkidegoekin alderatuz, Euskadi da lanak eragindako bidai gehien eta senideak eta lagunak bisitatzeko bidai gehien jasotzen dituen autonomia-erkidegoa (% 12,6 eta % 13,3 hurrenez hurren).**

Inguruko autonomia-erkidegoekin alderatuta (Asturias, Kantabria, Nafarroa edo Galicia), 2013an Euskadi gehiago izan da lanak eragindako bidaiak eta senideak bisitatzeko egindako bidaiak jaso dituen erkidego bat, aisialdiko eta oporretako bidaietan espezializatuta dagoen norako baino.

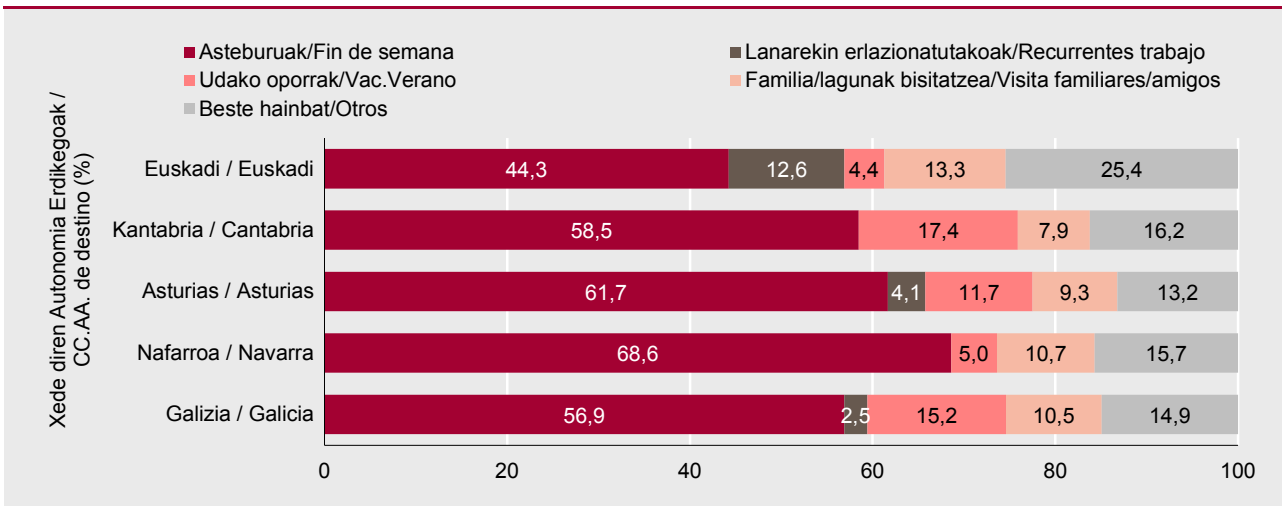
Comparada con las CC.AA próximas (Asturias, Cantabria, Navarra o Galicia), en 2013 Euskadi mantiene su perfil de menor especialización en ocio y vacaciones, y de mayor diversificación, al recibir un mayor número de viajes recurrentes de trabajo y por lazos familiares.

De las CC.AA. del entorno próximo, Euskadi es el que más viajes recurrentes de trabajo (12,6%) y por visita a familiares y amigos (13,3%) recibe.

Horrela, asteburuko eta udako bidaiak batzen badira, Euskadik 863 bidai 1.000 biztanleko jasotzen dituela ikus daiteke, Kantabriak (4.040), Nafarroak (3.411), Asturiasek (2.614) eta Galiziak (1.936) baino gutxiago.

Esta menor especialización se refleja en que, si se suman los viajes de fin de semana y vacaciones de verano, resulta que Euskadi recibe 863 viajes por cada 1.000 habitantes, mientras Cantabria recibe 4.040, Navarra 3.411, Asturias 2.614 y Galicia 1.936.

16 grafikoa Euskadira egindako bidaien banaketa motaren arabera eta inguruko autonomia-erkidegoetara egindako bidaietarako konparazioa. 2013. (%).  
 Gráfico 16 Distribución de los viajes recibidos en Euskadi según tipo y comparación con los recibidos en las CC.AA. del entorno próximo. 2013. (%).



\* Sin datos de Recurrentes trabajo para Cantabria y Navarra. Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013



## Bidaiaren jatorrizko autonomia erkidego nagusiak

### Principales CC.AA. de procedencia de los turistas

**Euskaldunak dira Euskadira egindako bidaien protagonista bidaien % 36,9tan. Madrilek, bere aldetik, bigarren jatorri garrantzitsuena izaten jarraitzen du (% 13,7).**

**Las personas vascas protagonizan el 36,9% de los viajes que recibe Euskadi, mientras Madrid mantiene su posición como segunda procedencia más importante (13,7%).**

Estatuaren barruan, Euskadi jatorri gutxi batzuetako bidaiariak iristen diren norako gisa bereizten da. Euskal bidaiariak izan dira gehiengo beti eta 2013an ere horrela izan da.

Familitur Estatistikaren arabera, jasotako 3,65 milioi bidaien artetik 1,35 milioi (% 36,9) Euskadiko pertsonen Euskadiko lurraldearen barruan egindako bidaiak dira. Hala ere, kasu honetan portzentajeak behera egin duela azpimarratu behar da, aurreko urteetan % 40 ingurukoa izan baita.

Madrid da bigarren autonomia-erkidego garrantzitsuena eta bertako biztanleek eginak dira Euskadira iritsi diren bidaien % 13,7 (500 mila bidai baino gehiago). Nafarroa da hirugarrena bidaiarien jatorriari erreparatuz (% 11), eta ondoren daude Katalunia (% 9,3) eta Gaztela eta León (% 6,9). Gainerako erkidegoetan % 5etik beherako kuotak erregistratu dira guztietan.

Bi autonomia-erkidegotan gora egin du Euskadira egindako bidaien kopuruak (Madrid +% 6,3 eta Aragoi +% 3,4); gainerako erkidegoetan, portzentajeek murrizketa ezagutu dute. Katalunia eta Kantabria azpimarratu behar dira, zentzu horretan. % 22 eta % 21,3 gutxiago izan dira, hurrenez hurren, egindako bidaiak. Euskadiko biztanleek egindako fluxuek ere murrizketa ezagutu dute (-% 4,6).

Dentro del Estado, Euskadi se caracteriza por concentrar los viajes recibidos de unas pocas procedencias, siendo siempre la primera la propia CAE, comportamiento que en 2013 se vuelve a repetir.

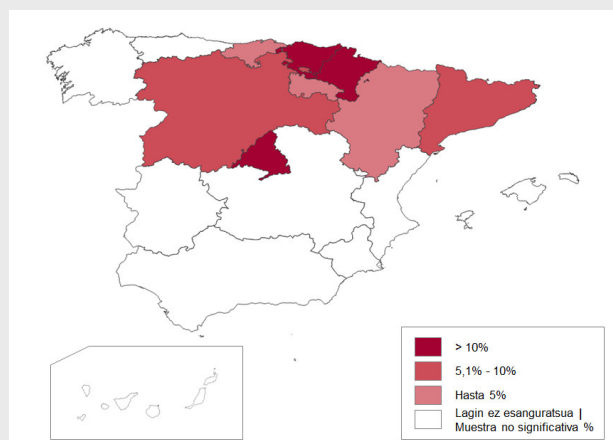
De acuerdo a la Estadística Familiar, de los 3,65 millones de viajes recibidos, 1,35 millones (36,9%) se corresponden a desplazamientos realizados por personas procedentes de Euskadi dentro del propio territorio. Señalar sin embargo que esta procedencia reduce su importancia respecto a años anteriores, en que se cifraba en el 40%.

La segunda CC.AA. en relevancia es Madrid, que genera un 13,7% de los viajes recibidos por Euskadi (más de 500 mil). Navarra se sitúa como tercera procedencia más importante (11%), seguida de Cataluña (9,3%) y Castilla y León (6,9%). Las restantes comunidades presentan en todos los casos cuotas por debajo del 5%.

Dos CC.AA. incrementan el número de viajes con destino Euskadi (Madrid +6,3% y Aragón +3,4%), mientras el resto de comunidades reducen la afluencia. Destacan Cataluña y Cantabria que realizan respectivamente un 22% y un 21,3% menos de viajes. Los flujos realizados por los propios residentes en Euskadi se han reducido por su parte en un 4,6%.

**4 mapa** *Euskadira iristen diren bidaiarien jatorrizko autonomia-erkidegoa. 2013.*  
**Mapa 4** *CC.AA. de procedencia de los turistas que llegan a Euskadi. 2013.*

	Postua Posición	%
Andaluzia   Andalucía	-	-
Aragoi   Aragón	6	3,8
Asturias   Asturias	-	-
Balearrak   Baleares	-	-
Kanariak   Canarias	-	-
Kantabria   Cantabria	8	3,0
Gaztela-Mantxa   Castilla la Mancha	-	-
Gaztela eta León   Castilla y León	5	6,9
Katalunia   Cataluña	4	9,3
Valentziako Erkidegoa   Com. Valenciana	-	-
Extremadura   Extremadura	-	-
Galizia   Galicia	-	-
Madrid   Madrid	2	13,7
Murtzia   Murcia	-	-
Nafarroa   Navarra	3	11,0
<b>Euskadi</b>	<b>1</b>	<b>36,9</b>
Errioxa   La Rioja	7	3,5
Ceuta eta Melilla   Ceuta y Melilla	-	-





11 taula Euskadira egindako bidaien banaketa bezeroaren jatorrizko autonomia erkidegoaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatu.

Cuadro 11 Distribución de los viajes recibidos según CC.AA. de procedencia del viajero. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado.

	Euskadi		Estatua   Estado	
	2012	2013	2012	2013
<b>Jasotakoak guztira   Total recibidos</b>	<b>3.758.420</b>	<b>3.653.161</b>	<b>148.369.376</b>	<b>144.527.252</b>
<b>Banaketa jatorrizko autonomia erkidegoaren arabera</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Distribución según CC. AA. de procedencia (%):				
Andaluzia   Andalucía	*	*	16,0	15,3
Aragoi   Aragón	3,6	3,8	4,3	4,2
Asturias   Asturias	*	*	3,5	2,7
Balearrak   Baleares	*	*	1,4	1,5
Kanariak   Canarias	*	*	2,7	3,3
Kantabria   Cantabria	3,6	3,0	1,0	1,1
Gaztela-Mantxa   Castilla la Mancha	*	*	4,0	3,9
Gaztela eta Leon   Castilla y León	7,2	6,9	6,3	6,2
Katalunia   Cataluña	11,0	9,3	16,3	15,7
Valentziako Erkidegoa   Com. Valenciana	*	*	9,3	10,1
Extremadura   Extremadura	*	*	2,3	2,6
Galizia   Galicia	*	*	4,4	4,3
Madril   Madrid	12,5	13,7	17,8	18,3
Murtzia   Murcia	*	*	2,4	2,2
Nafarroa   Navarra	11,3	11,0	1,9	2,2
<b>Euskadi</b>	<b>37,5</b>	<b>36,9</b>	<b>5,1</b>	<b>5,3</b>
Errioxa   La Rioja	3,6	3,5	1,0	0,8
Ceuta eta Melilla   Ceuta y Melilla	*	*	0,2	0,2

\* lagin ez esanguratsua | muestra no significativa

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012-2013

Bidai laburrak (1-3 eguneko iraupena) nagusitu dira Euskadira egin diren bidaien artean (guztizkoaren % 71,1), baita Estatuan ere (% 72,1). Portaerak, ordea, desberdinak dira. Estatuan bidai laburrek pisu erlatiboa areagotzea lortu duten bitartean (% 71,6 2012an), Euskadin, aitzitik, bidai luzeak izan dira pisu erlatiboa hobetu dutenak. Horrela, hiru gaudetik gorako bidai gehiago egin dira 2013an, eta % 27,6 izatetik % 28,9ra iritsi dira. Bidai horien artean, 4-7 eguneko iraupenekoak dira ohikoenak (% 68,3).

Bidai luzeen pisua areagotzeak ez du batez besteko egonaldiaren luzapena ekarri eta 4 egun inguruan mantendu da (Estatuko 4,6 eguneko batez bestekotik behera).

Los viajes cortos (1 a 3 días de duración) predominan en los desplazamientos con destino Euskadi (71,1% del total) y también en el Estado son mayoritarios (72,1%). Difieren sin embargo en el comportamiento: mientras en el Estado los viajes de corta duración incrementan su peso relativo (71,6% en 2012), en Euskadi se reduce en beneficio de los de larga duración. De esta forma, los viajes con más de tres pernoctaciones han incrementado su importancia en 2013, pasando de representar el 27,6% al 28,9% de viajes. La duración más habitual dentro de éstos es de 4 a 7 días (68,3%).

Este aumento en el peso de los viajes de larga duración no se traduce en un incremento de la estancia media, que se mantiene estable en los 4 días (por debajo de los 4,6 de media del Estado).

## Bidaien iraupena

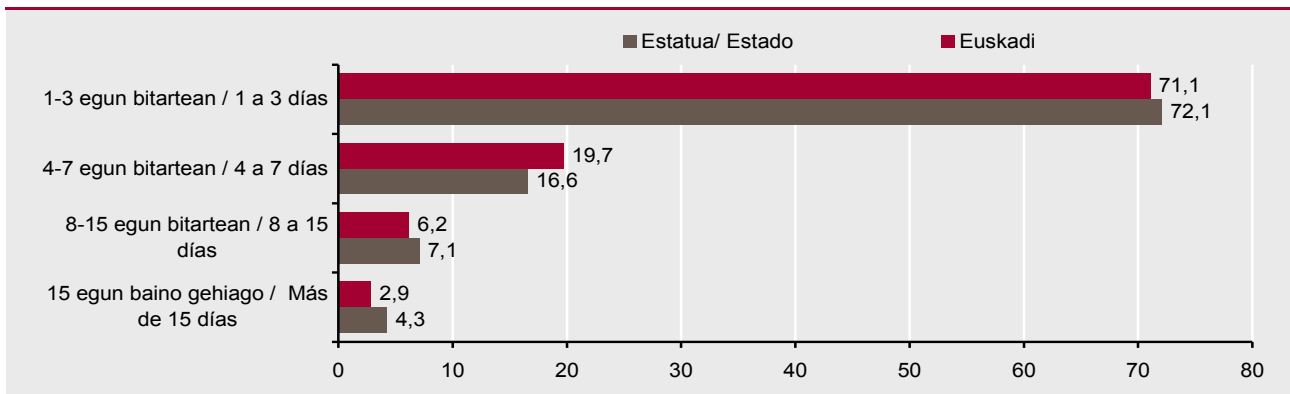
### Duración de los viajes

**Euskadin agerpen txikiagoa dute bidai laburrek (1-3 egun), Estatuaren gainerakoarekin alderatuta. Hala ere, 8-15 eguneko iraupeneko bidaien kopurua areagotzean, batez besteko egonaldia luzatu egin da: 4,6 egun; 4 egun dira, ordea, Euskadin.**

**Euskadi presenta un menor peso de viajes de corta duración (1-3 días) con respecto al conjunto del Estado. Sin embargo, el mayor peso de los viajes de 8 a 15 días se traduce en una estancia media superior: 4,6 días frente a los 4 días de Euskadi.**



**17 grafikoa** Euskadira egindako bidaien banaketa iraupenaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua.  
**Gráfico 17** Distribución de los viajes recibidos según duración. 2013. (%). Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

Bidaiaren iraupena aldatu egiten da motaren arabera. Horrela, lagunak eta senideak bisitatzeko bidaietan eta lanak eragindakoetan bidai laburrak nagusitzen diren bitartean (% 68,9 eta % 60, hurrenez hurren), udako oporretako bidai guztiak bidai luzeak dira, baita ikasketek eragindako bidaiak ere (kasuen % 97,1)

La duración del viaje varía según el tipo, de forma que mientras en los viajes para la visita de amigos y familiares, y los recurrentes de trabajo predomina la corta estancia (68,9% y 60% respectivamente), las vacaciones de verano son en todos los casos de larga duración, y los viajes recurrentes por estudios en un 97,1% de casos.

**Madrid eta Katalunia moduko erkidegoetatik iritsitako bidaietan, bidai laburrek pisua galdu dute eta % 63 eta % 60,7ko portzentajeak erregistratu dituzte, hurrenez hurren.**

Jatorrien arabera, bidai laburren garrantzia areagotu egin da Euskadiko biztanleen artean (% 82,9), baita inguruko erkidegoetako biztanleen artean ere, eta bidai ohikoena da guztietan (asteburuko eta zubietako bidaiak). Gauzak horrela, euskal biztanleek bidai laburrak aukeratzeko dituzte kasuen % 82,9tan; Errioxakoek, berriz, kasuen % 89,2tan, % 78,4tan egiten dute Gaztela eta Leondarrek eta % 74,1en, azkenik, nafarrek.

Por procedencias, la importancia de los viajes cortos aumenta tanto entre las personas residentes en Euskadi (82,9%), como en las comunidades próximas, en línea con el tipo de viaje más habitual entre las mismas (fin de semana y puentes). De esta manera, la población vasca elige viajes de corta duración en un 82,9% de ocasiones, mientras los residentes en La Rioja lo hacen en un 89,2% de los viajes, los castellanoleoneses en el 78,4% y los navarros en el 74,1%.

**En los viajes procedentes de comunidades como Madrid y Cataluña, los viajes cortos pierden peso y representan el 63% y el 60,7% del total.**

**12 taula** Euskadira egindako bidaien banaketa egonaldia iraupenaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatua.

**Cuadro 12** Distribución de los viajes según duración de la estancia. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado.

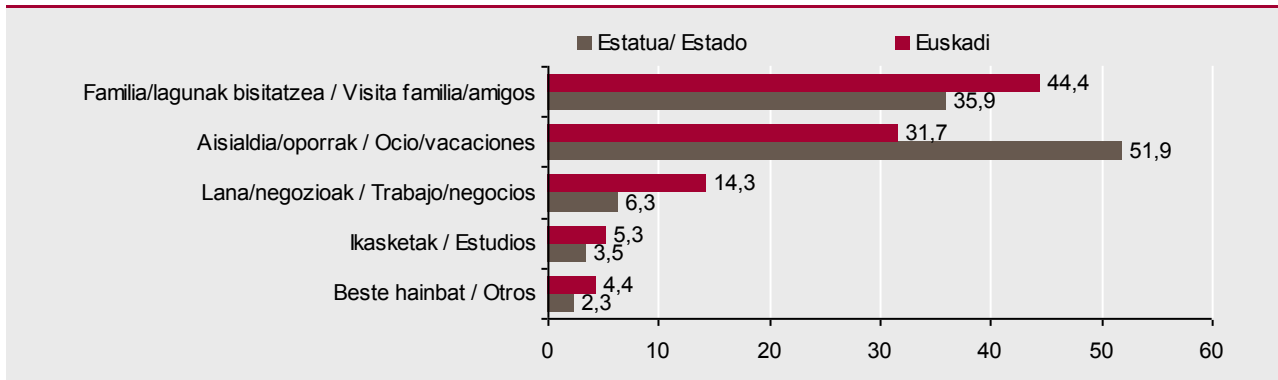
	Norakoa   Destino			
	Euskadi		Estatua   Estado	
	2012	2013	2012	2013
<b>Jasotakoak guztira   Total recibidos</b>	<b>3.758.420</b>	<b>3.653.161</b>	<b>148.369.376</b>	<b>144.527.252</b>
<b>Banaketa egonaldia iraupenaren arabera (%)</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Distribución según duración de la estancia (%):				
Iraupen laburra   Corta duración	72,4	71,1	71,6	72,1
Iraupen luzea   Larga duración	27,6	28,9	28,4	27,9
<b>Iraupen luzeko bidaien banaketa iraupenaren arabera (%)</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Distribución viajes larga duración según duración (%):				
4-7 egun bitartean   4 a 7 días	66,4	68,3	60,6	59,4
8-15 egun bitartean   8 a 15 días	21,0	21,6	25,3	25,3
15 egun baino gehiago   Más de 15 días	12,6	10,1	4,8	5,0
<b>Batez besteko egonaldia   Estancia media</b>	<b>4,0</b>	<b>4,0</b>	<b>4,4</b>	<b>4,6</b>

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012-2013

### Bidaiaren arrazoa eta erabilitako garraiobidea

### Motivo del viaje y medio de desplazamiento

18 grafikoa Euskadira egindako bidaien banaketa arrazoiaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatu.  
 Gráfico 18 Distribución de los viajes recibidos según motivo. 2013. (%). Euskadi y Estado.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

**Lanak edo negozioek eragindako bidaiak dira Euskadira iristen diren bidaien % 14,3, nahiz eta 2012ko datuekin alderatuz, murriztu egin den pisua kopuruari (-% 16) eta garrantzi erlatiboari (% 16,5) dagokienez.**

**Los viajes por trabajo o negocios suponen un 14,3% de los recibidos en Euskadi, si bien reducen su número (-16%) e importancia relativa (era de un 16,5%) con respecto a 2012.**

Familitur Estatistikaren arabera, bidaiatzeko bi arrazoi-multzo garrantzitsuenen artean –arrazoi pertsonalak eta lanak/negozioak eragindako arrazoiak–, arrazoi pertsonalek eragindako bidaiena da ugariena eta Estatu osoan egindako barruko bidaien % 94 horrelako bidai bat izan da.

Euskadi arrazoi pertsonalek eragindako bidaiak jasotzen dituen norakoa ere bada, nahiz eta Estatuko batez bestekoarekin alderatuz (% 86), garrantzi gutxiago duen, baina gora egin du lanak/negozioek eragindako bidaien garrantziak. EAEn jasotako bidaien % 14,3ra iritsi dira eta Estatuan % 6,3ra (erdia baino gutxiago).

Arrazoi pertsonalei dagokienez, Euskadira egiten diren bidaien arrazoi nagusia senideak eta lagunak bisitatzea da (% 44,4), eta ondoren daude aisialdiak eta oporrek eragindako bidaiak (% 31,7). Azken arrazoi horrek eragindakoak dira Estatuaren barruan egindako bidai asko (% 51,9).

De los dos grupos de motivos que según la Estadística Familitur explican el viaje –personales y por trabajo/negocios–, el relativo a motivos personales es mayoritario, representando el 94% de viajes internos realizados en el Estado.

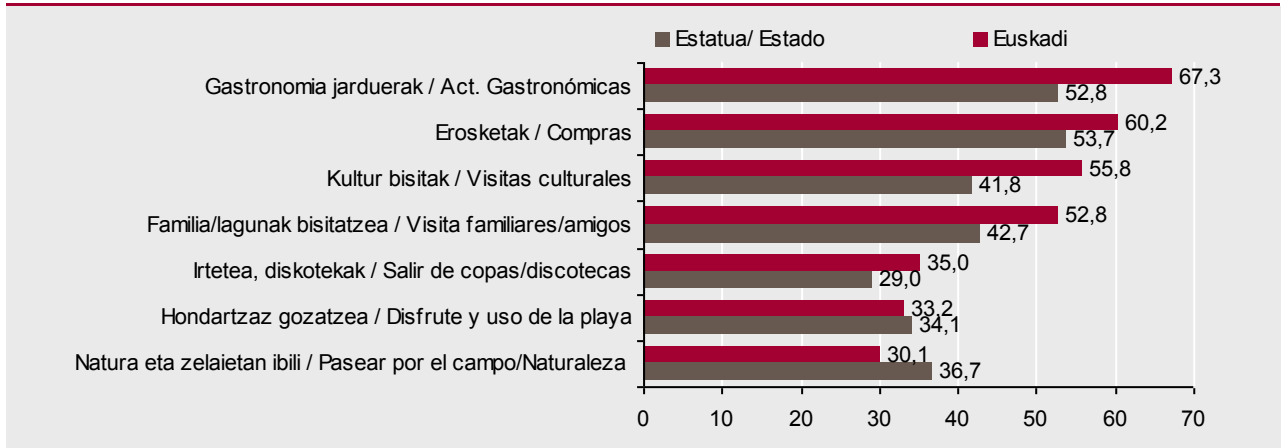
Euskadi es también un destino asociado a motivos personales, si bien su importancia es menor si la comparamos con el promedio estatal (86%), al incrementar la que tienen los desplazamientos por trabajo/negocios. Estos representan el 14,3% de los viajes recibidos, mientras en el Estado suponen un 6,3% (menos de la mitad).

Dentro de los motivos personales, el primero que explica el desplazamiento a Euskadi sigue siendo la visita a familiares y amigos (44,4%), seguido del ocio y las vacaciones (31,7%). Este último es por su parte el principal motivo que explica los viajes internos realizados en el Estado (51,9%).



19 grafikoa *EAera egindako bidaietan garatutako jarduera nagusiak. 2012. (baiezko erantzunen %). Euskadi eta Estatua.*

Gráfico 19 *Principales actividades realizadas en los viajes a Euskadi. 2012. (% respuestas afirmativas). Euskadi y Estado.*



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012

**Kantabria Euskadiri gailendu zaio hondartza-norako gisa, eta bai Kantabriak, bai Asturiasek bai Nafarroak, gainditu egin dute aisialdiko jarduerari dagokienez: landako ibilbideak, kirol praktika... Hala ere, Euskadi nagusi da norako gastronomiko eta erosketak egiteko norako gisa.**

**Cantabria sobresale con respecto a Euskadi como destino de playa, y tanto Cantabria, como Asturias y Navarra le superan en actividades al aire libre como pasear por el campo o la práctica deportiva. Sin embargo, Euskadi se sitúa a la cabeza como destino gastronómico y de compras.**

2012an aipatzen dira lehen aldiz jarduera gastronomikoak Euskadira egindako bidaien jarduera nagusi gisa (% 67,3). Ondoren daude: erosketak egiteko aukera (% 60,2), kultur bisitak (% 55,8) eta senideak eta lagunak bisitatzea (% 52,8).

Inguruko autonomia-erkidegoekin alderatuz, Euskadi lehena da turismo gastronomikoari dagokionez, eta ondoren daude Asturias (% 64,1) eta Cantabria (% 62,3). Erosketen kasuan ere lehena da (Asturiasekin batera, % 60,2), baina senideak eta lagunak bisitatzeko bidaietan nabarmentzen da Euskadi norako gisa, gainerako guztien artetik: % 55,8; % 46,6 Nafarroan, % 45,8 Asturiasen eta % 35,8 Kantabrian.

Euskadira egindako bisitan erabilitako garraiobideari dagokionez, automobila da, argiro, gehien erabili dena (bidaien % 74,8).

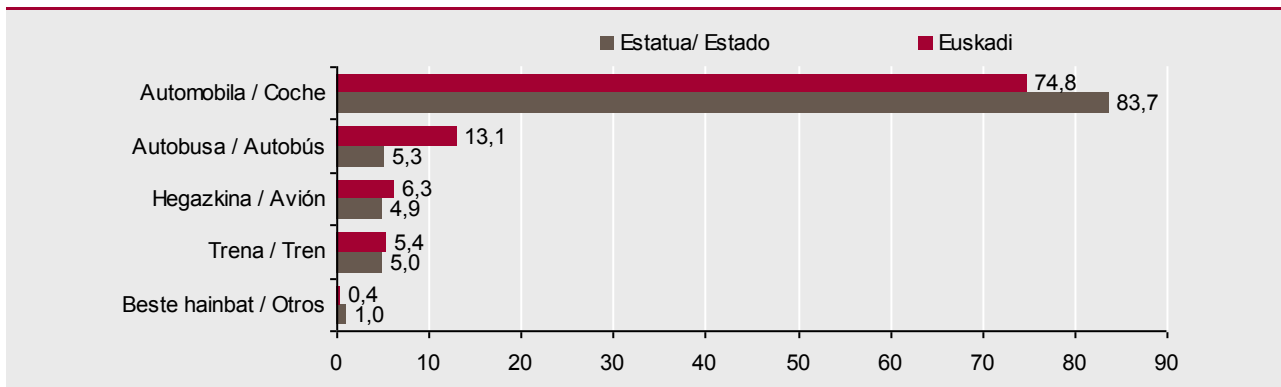
Las actividades gastronómicas aparecen por primera vez en 2012 como primera actividad en los viajes realizados a Euskadi (67,3%). Le siguen la realización de compras (60,2%), las visitas culturales (55,8%) y las visitas a familiares y amigos (52,8%).

Si comparamos con las CC.AA. próximas, Euskadi se encuentra a la cabeza en el turismo gastronómico, seguido de cerca por Asturias (64,1%) y Cantabria (62,3%). En la actividad de compras es también la primera (compartiendo liderazgo con Asturias, 60,2%), si bien es en la realización de visitas a familiares y amigos donde Euskadi destaca claramente sobre el resto de destinos: 55,8%, frente al 46,6% de Navarra, 45,8% de Asturias y 35,8% de Cantabria.

En cuanto al medio de desplazamiento utilizado en la visita a Euskadi, el automóvil es con gran diferencia el más usado (74,8% de viajes).

20 grafikoa *Euskadira egindako bidaien banaketa garraiobidearen arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatua.*

Gráfico 20 *Distribución de los viajes recibidos según medio de desplazamiento 2013. (%). Euskadi y Estado.*



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013



## Antolamendu mota

## Forma de organización

13 taula Euskadira egindako bidaien banaketa antolamendu moduaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatu.

Cuadro 13 Distribución de los viajes según forma de organización. 2012 - 2013. (%). Euskadi y Estado.

	Norakoa   Destino			
	Euskadi		Estatua   Estado	
	2012	2013	2012	2013
<b>Jasotakoak guztira   Total recibidos</b>	<b>3.758.420</b>	<b>3.653.161</b>	<b>148.369.376</b>	<b>144.527.252</b>
<b>Banaketa antolamendu-moduaren arabera (%)   Distribución según forma de organización (%):</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Erreserbarekin   Con reserva	26,1	27,3	23,5	24,4
Erreserbarik gabe   Sin reserva	73,9	72,7	76,5	75,6
<b>Interneten erabilera (baiezko erantzunen %)   Uso de Internet (% respuestas afirmativas):</b>	<b>100,0</b>	<b>--</b>	<b>100,0</b>	<b>--</b>
Internet erabiltzen du   Lo usa	29,9	--	24,3	--
• informazioa bilatzeko   para buscar información	29,9	--	24,1	--
• erreserba egiteko   para hacer una reserva	23,4	--	18,2	--
• azken ordainketa egiteko   para efectuar el pago final	13,7	--	11,1	--
Ez du erabiltzen   No lo usa	70,1	--	75,7	--

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012-2013

2013an, jasotako bidaien % 10,7 Euskadira lehen aldiz egindako bidaiak dira; % 89,3 errepikapen-fluxuak dira, eta horrela uler daiteke bidaien % 72tan erreserbarik ez egitea aldeaz aurretik.

Estatuan bereizketa hori % 8 lehen aldiz %92 errepikapena izan da, eta emaitzak desberdinak dira erkidegoaren arabera: Balearretan eta Andaluzian lehen aldiz egindako bidaiak jasotako bidaien % 16 diren bitartean, Gaztela-Mantxan eta Madrilen % 5,3 eta % 4,4 dira bakarrik. Euskadi, bestalde, bezero berriak lortzen dituen hirugarren erkidego garrantzitsua da.

2012an etengabe egin du gora Interneten erabilera bidaia antolatzeko orduan: % 29,9ko portzentajea lortu du (2011ko % 28 baino gehiago). Kasu guztietan informazio bilatzeko erabili da, baita erreserba egiteko (% 23,4) eta ordainketa egiteko ere (% 13,7).

En 2013, el 10,7% de los viajes recibidos son viajes en los que se visita por primera vez Euskadi, mientras que un 89,3% son flujos de repetición, lo que explica que en el 72% de los viajes no se haga reserva previa.

En el Estado esta segmentación ha sido de 8% primerizos-92% de repetición, con diferencias entre comunidades: mientras en Baleares y Andalucía los viajes primerizos suponen el 16% y 12% de los viajes recibidos, en Castilla la Mancha y Madrid sólo suponen el 5,3% y 4,4%. Euskadi por su parte se posiciona como tercera comunidad en captación de nuevos visitantes

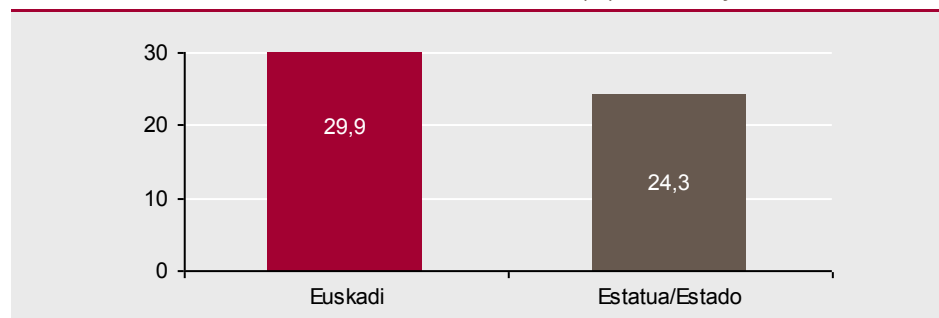
En 2012 sigue creciendo el uso de internet para la organización del viaje: alcanza el 29,9% (superando el 28% de 2011). En todos los casos se utiliza para buscar información, pero también para formalizar la reserva (23,4%) y pagar (13,7%).

**2013an Euskadi bisitatu zuten 100 pertsonatik 11ren kasuan, Euskadira bidaiatzen zuten lehen aldia izan zen.**

**En 2013, 11 de cada 100 personas que visitaron Euskadi lo hicieron por primera vez.**

21 grafikoa Interneten erabilera-indizea. 2011. (%). Euskadi eta Estatu.

Gráfico 21 Índice de utilización de Internet. 2011. (%). Euskadi y Estado.



Informazio hau bidaien %17-24-an bakarrik dago | Solo se dispone de esta información en un 17-24 % de los viajes respectivamente

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2011

**Ostatu-mota**

**Tipo de alojamiento**

14 taula Egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatu motaren arabera. 2012-2013. (%). Euskadi eta Estatu.  
Cuadro 14 Distribución de los viajes realizados según tipo de alojamiento utilizado. 2012-2013. (%). Euskadi y Estado.

	Norakoa   Destino:			
	Euskadi		Estatua   Estado	
	2012	2013	2012	2013
<b>Jasotakoak guztira   Total recibidos</b>	<b>3.758.420</b>	<b>3.653.161</b>	<b>148.369.376</b>	<b>144.527.252</b>
<b>Banaketa aukeratutako ostatu-motaren arabera   Distribución según tipo de alojamiento (%)</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Hotelak eta antzekoak   Hoteles y similares	25,5	25,4	17,6	17,4
Turismogunea   Complejo turístico	**	**	0,2	0,2
Kanpina/karabana   Camping/caravana	**	**	2,1	2,2
Etxebizitza propioa, jabetzanitzeko etxebizitza   Vivienda propia, multipropiedad	12,0	10,9	29,1	27,4
Partikularrei alokatutako etxebizitza   Vivienda alquiler a partic.	4,2	4,0	5,6	4,8
Agentziari alokatutako etxebizitza   Vivienda alquiler a agencia	**	**	0,8	1,0
Familia edo lagun en etxebizitza   Vivienda familiar o amigos	47,8	49,6	39,8	42,6
Espezializatuak   Especializados*	5,4	2,8	2,0	1,8
Landa-etxea   Casa rural	**	4,4	2,4	2,3
Lagin ez esanguratsua edo Hainbat   Muestra no significativa u otros	5,3	7,3	0,4	0,4

\* Espezializatuak / Especializados: Aterpe, Bainuetxe, Osasun-Etxe, Komentu.... / Albergue, Balneario, Centro Sanitario, Convento, etc.

\*\* lagin ez esanguratsua / muestra no significativa

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2012-2013.

Estatuarekin alderatuz, Euskadi bisitatzen duten pertsonen ezaugarri desberdinak dituzte aukeratutako alojamendu motari dagokionez. Bi kasuetan, senide/lagunen etxea da nahiago den alojamendua, nahiz eta Euskadin pixka bat altuagoa den portzentajea (% 49,6, % 42,6ren parean), lagunak eta senideak bisitatzeko norakoa baita.

Hotela da bigarren aukera Euskadin (% 25,4); Estatuan hirugarrena da (% 17,4). Aitzitik, jabetzako etxebizitza hirugarren aukera da Euskadin, % 10,9ko erabilerekin (% 27,4 Estatuan).

Era berean, Euskadin landa-etxeek erabilera handiagoa dutela azpimarratu behar da (% 4,4, Estatuko % 2,3ren parean).

Las personas que visitan Euskadi presentan, con respecto al conjunto del Estado, ciertas diferencias en el tipo de alojamiento escogido. En ambos casos, el alojamiento preferido es la vivienda de familiares/amigos, si bien en Euskadi en un porcentaje sensiblemente mayor (49,6% frente a 42,6%), circunstancia motivada por su papel como destino de visita a amigos y familiares.

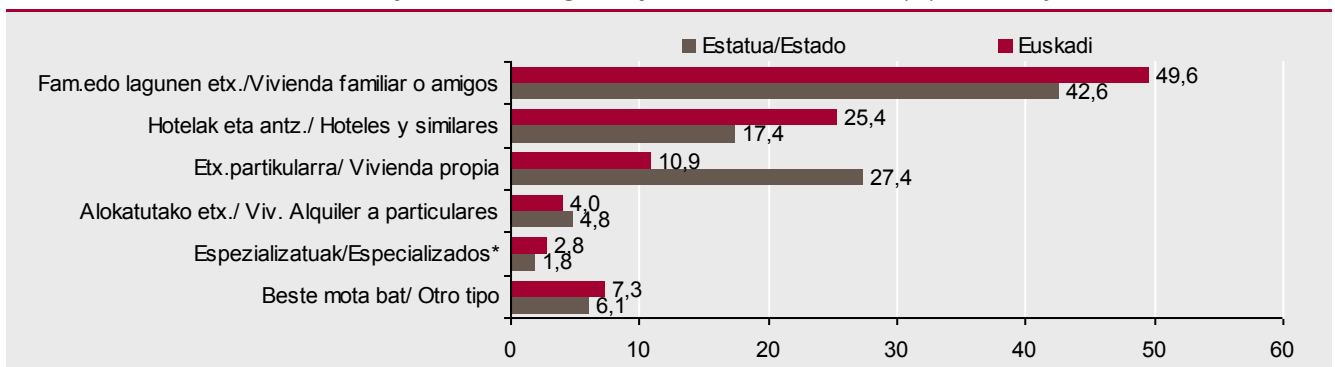
El hotel aparece como segunda opción para Euskadi (25,4%), alternativa que en el Estado se sitúa en tercer lugar (17,4%). Por el contrario, la vivienda en propiedad ocupa el tercer lugar en Euskadi, con tan solo un 10,9% de utilización (frente al 27,4% del Estado).

Destaca también el mayor uso en Euskadi de la casa rural (un 4,4% frente al 2,3% del Estado).

**2013an jasotako bidai kopurua areagotu duen alojamendu mota bakarra senideen eta lagun en etxea da (+% 1); jabetzako etxebizitzek eta hotel-establezimenduek behera egin dute erabilerei dagokionez, % 11,7 eta % 3,2, hurrenez hurren.**

**En 2013, el único tipo de alojamiento que incrementa el número de viajes recibidos es la vivienda de familiares y amigos (+1%), mientras la vivienda en propiedad y los establecimientos hoteleros reducen su uso un 11,7% y un 3,2% respectivamente.**

22 grafikoa Euskadira egindako bidaien banaketa aukeratutako ostatuaren arabera. 2013. (%). Euskadi eta Estatu.  
Gráfico 22 Distribución de los viajes recibidos según alojamiento utilizado 2013. (%). Euskadi y Estado.



\* Espezializatuak / Especializados: Aterpe, Bainuetxe, Osasun-Etxe, Komentu.... / Albergue, Balneario, Centro Sanitario, Convento, etc.

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

## AEKo bezero nagusien hurbilketa

### Bidaiarrien profila

#### Perfil de los viajeros

**Euskadin 25 urtetik beherako biztanleek egindako bidaiak ugaritu egin dira. 2013an pisua irabazi du talde honek (+5 portzentaje-puntu).**

**Se incrementan los viajes realizados a Euskadi por menores de 25 años, que en 2013 ganan peso frente al resto de grupos de edad (+5 puntos porcentuales).**

Jasotako bidaiak bidaiatzen duten pertsonen profil soziodemografikoaren ikuspegitik aztertzen badira, Euskadik norako gisa bi ezaugarri dituela ikus daiteke, eta denboran nahiko egonkor mantentzen dira biak ala biak.

Lehenik eta behin, adin-taldeetan bereizitako bezero bat da, nahiz eta gehiago diren 45 urtetik gorako bidaiariak (% 37,3), 25 urtetik beherakoak baino (% 14,8). Dena den, ezin da ahaztu 2013an bezeroen adinak pixka bat behera egin duela, 14 urteko beherako pertsonen eta 15-24 urte arteko pertsonen taldeen pisua areagotu egin baita (% 11,1, eta % 9,4 2012an), 25 urtetik gorakoekin kalterako.

Bigarren ezaugarria gizonezkoen nagusitasun argia da: 2013an bidaien % 53,1 gizonezkoek egindakoak izan dira eta % 46,9 emakumezkoek egindakoak.

Sexuaren bereizketa bidai motaren arabera aldatzen dela esan behar da: emakumeen artean Euskadira egiten diren bidaien arrazoi nagusia ikasketak dira (% 85,3), eta ondoren daude lagunak eta senideak bisitatzea (% 55,5), udako oporrak (% 51,2) eta asteburuko bidaiak (% 50,1). Gizonezkoen artean gehiago dira lanak eragindako bidaiak (% 89,6).

## Aproximación a los principales clientes de Euskadi

El análisis de los viajes recibidos desde la perspectiva del perfil sociodemográfico de las personas que los protagonizan, pone de manifiesto dos características de Euskadi como destino, que se muestran bastante estables en el tiempo.

En primer lugar, se trata de un cliente bastante segmentado por grupos de edad, si bien se produce un mayor predominio de viajeros mayores de 45 años (37,3%) que de jóvenes menores de 25 (14,8%). Cabe señalar sin embargo, que en 2013 se produce un ligero rejuvenecimiento de la clientela, al incrementarse el peso de los grupos de menos de 14 años y 15 a 24 años (11,1% y 9,4% en 2012), en detrimento de los mayores de 25 años.

La segunda característica es un ligero predominio del cliente masculino: en 2013 un 53,1% de viajes los realizan hombres, y el 46,9% mujeres.

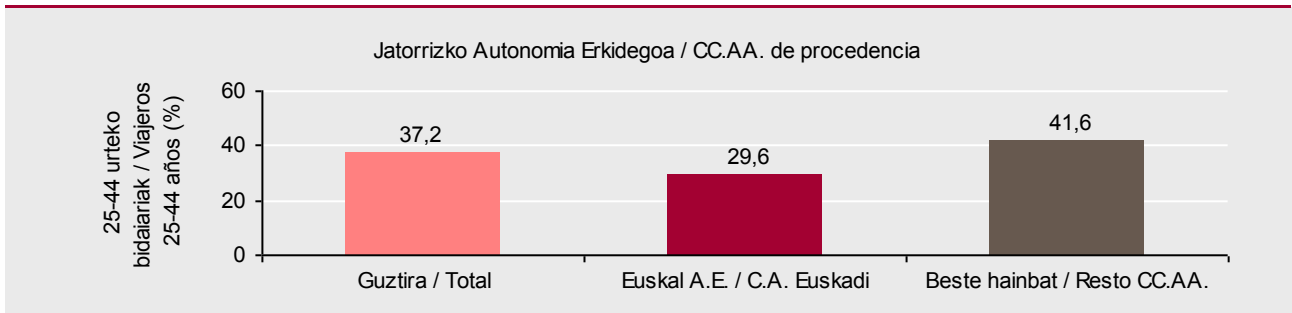
Señalar que la relación de sexos varía sustancialmente por tipos de viaje: mientras las mujeres son más proclives a visitar Euskadi de forma recurrente por estudios (85,3%), para la visita de amigos y familiares (55,5%), por vacaciones de verano (51,2%) y fin de semana (50,1%), los hombres destacan por su elevado peso en los viajes recurrentes de trabajo (89,6%).

15 taula EAEko bezero nagusien ezaugarri soziodemografikoak. 2013. (%).  
Cuadro 15 Características sociodemográficas de los principales clientes de Euskadi. 2013. (%).

	Guztira   Total	EAEn jasotako gauak jatorriaren arabera Viajes recibidos en Euskadi de residentes en	
		Euskadi	Beste hainbat Resto CC.AA.
<b>Adina   Edad</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
14 urte bitartean   Hasta 14 años	14,8	20,2	11,6
15-24 urte bitartean   De 15-24 años	10,7	12,5	9,7
25-44 urte bitartean   De 25-44 años	37,2	29,6	41,6
45-54 urte bitartean   De 45-54 años	17,9	19,5	17,0
55 urte eta gehiago   55 y más años	19,4	18,2	20,2
<b>Sexua   Sexo</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
Emakumezkoa   Mujer	46,9	52,9	43,4
Gizonezkoak   Varón	53,1	47,1	56,6

Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013.

**23 grafikoa** 25-44 urte arteko bidaiarien garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2013. (%).  
**Gráfico 23** Importancia del viajero entre 25 y 44 años según CC.AA. de procedencia. 2013. (%).



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

Lehenago esandakoa gogora ekarriz, Euskadira egindako bidaien % 37tan Euskadiko biztanleak izan dira protagonista eta gainerako % 63tan Estatuko beste autonomia-erkidego batzuetako biztanleak (Madril, Nafarroa, Katalunia eta Gaztela eta Leon, nagusiki). Laginaren mugak direla-eta, ezinezkoa da bisitarien jatorriaren araberako profil demografikoa osatzea. Hala ere, tokiko bisitarien profila Estatuko gainerako erkidegoetako bisitarienarekin aldera daiteke.

Adinaren arabera, 25-44 adin-taldean ikus daiteke taldeen arteko desberdintasun gehien, eta talde hori da, gainera, Estatuko gainerako erkidegoetako talderik bidaiariena: % 41,6, euskal bidaiarien % 29,6ren parean.

Desberdintasun handien dituen hurrengo taldea 14 urtetik beherakoa da. Agerpen zabalagoa du tokiko bidaiarien artean (% 20,1, Estatuko 11,6ren parean).

Sexuaren araberako banaketari dagokionez, gizonezkoen abantaila are nabarmenagoa da beste autonomia-erkidego batzuetatik egiten diren bidaien kasuan. (% 56,5, % 47,1en parean).

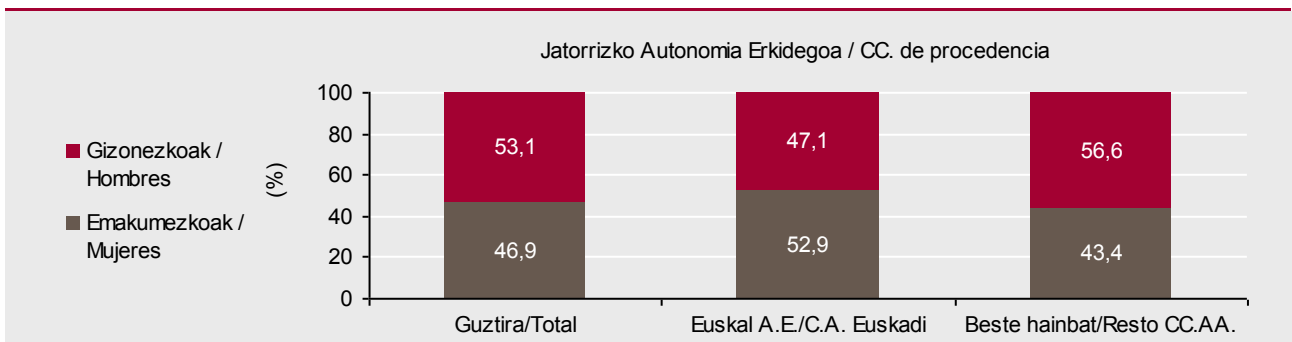
Tal y como se ha comentado con anterioridad, un 37% de los viajes realizados a Euskadi han sido protagonizados por los propios residentes en la comunidad, mientras el 63% restante procede de otras CC.AA. del Estado (principalmente Madrid, Navarra, Cataluña y Castilla y León). Las limitaciones muestrales impiden realizar un análisis del perfil demográfico de los visitantes por procedencias. Sin embargo, sí es posible realizar un análisis comparado entre el perfil de los visitantes locales y del resto del Estado.

Por edades, el grupo de edad en el que se produce una mayor diferencia entre colectivos es el de 25 a 44 años, siendo éste más numeroso entre las personas viajeras del resto del Estado: 41,6% frente al 29,6% de los viajeros vascos.

El siguiente grupo que marca mayores diferencias es el de los menores de 14 años, que goza de mayor presencia entre los viajeros locales (20,1% frente al 11,6% del Estado).

En cuanto a la distribución por sexo, la ventaja masculina se amplía en los viajes procedentes de otras CC.AA. (56,6% frente al 47,1%).

**24 grafikoa** EAE bisitatzen duten bidaiarien banaketa jatorrizko autonomia-erkidegoaren eta sexuaren arabera. 2013. (%).  
**Gráfico 24** Distribución de los viajeros que visitan Euskadi según principales CC.AA. de procedencia y sexo. 2013. (%).

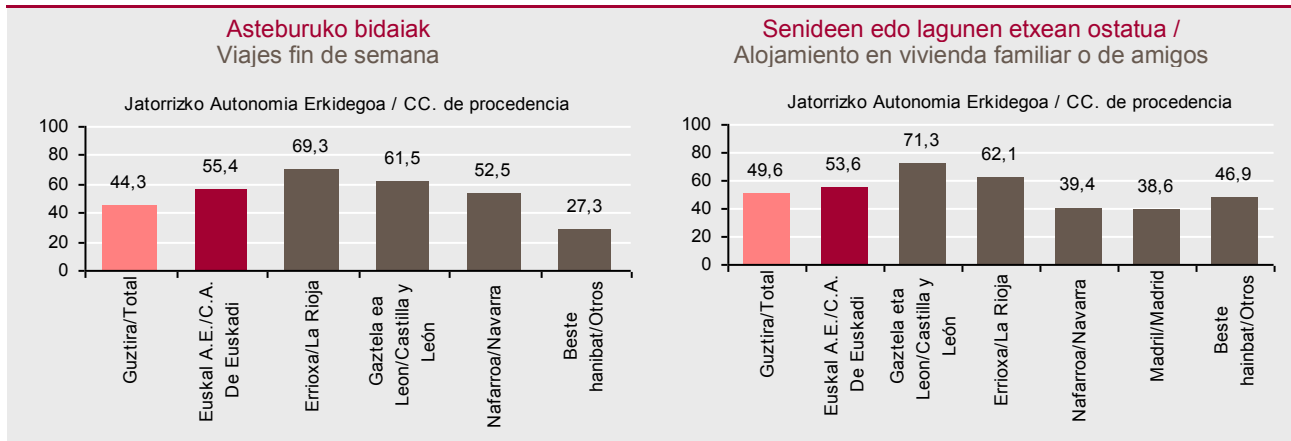


Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013



**25 grafikoa** *Asteburuko bidaien garrantzia eta senideen eta lagunak etxean hartutako ostatuaren garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2013. (%)*

**Gráfico 25** *Importancia de los viajes de fin de semana y del alojamiento en vivienda de familiares y amigos según CC.AA. de procedencia. 2013. (%)*



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

Euskadin asteburuko bidaiak dira ohikoenak (% 44,3) eta badirudi distantzia funtsezko elementu bat dela asteburuko bidaiak Euskadin (% 55,4) eta inguruko erkidegoetan, adibidez Errioxan (% 69,3), Gaztela eta Leonen (% 61,5) edo Nafarroan (% 52,5), ezagutu duen hazkundera ulertzeko. Zerikusia dute, era berean, Euskadira senideak eta lagunak bisitatzeak egiten diren bidaiak, % 72,8 (Gaztela eta Leondarrak), % 52,1 errioxarrak) eta % 42,3ko (nafarrak) kuotak erregistratu direlarik.

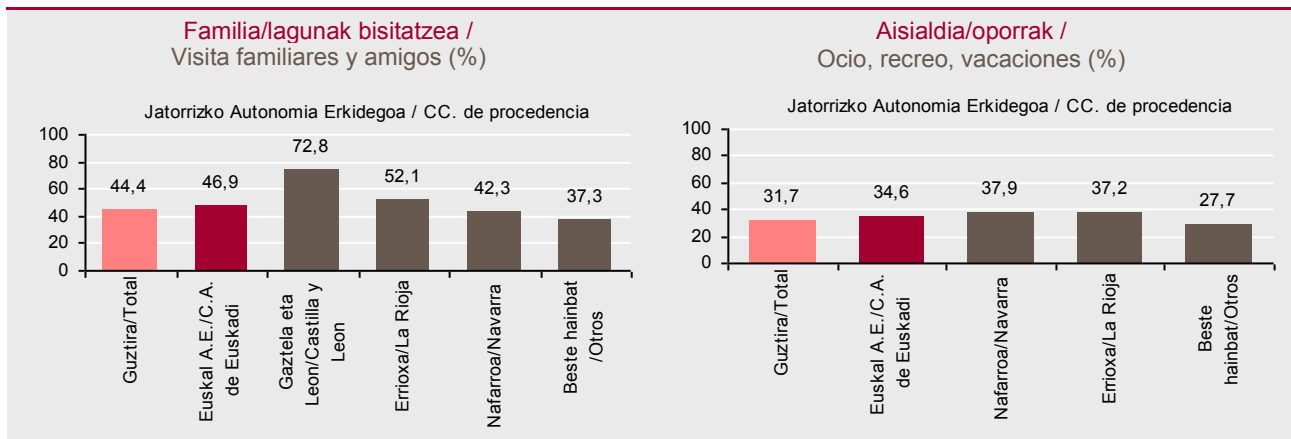
Siendo los viajes de fin de semana los más habituales en el destino Euskadi (44,3%), la distancia aparece como un elemento clave, que hace que éstos aumenten de forma considerable entre los residentes en Euskadi (55,4%) y comunidades próximas, como La Rioja (69,3%), Castilla-León (61,5%) o Navarra (52,5%). Éstas están también más asociadas a la visita a familiares y amigos como motivo para venir a Euskadi, con cuotas del 72,8% (castellano-leoneses), 52,1% (riojanos) y 42,3% (navarros).

Egonaldian senideen edo lagunak etxebizitzari ematen zaion erabilerari dagokionez, Gaztela eta Leongo bisitariak batez bestekoarekiko gailentzen dira (% 71,3), eta ondoren kokatu dira Euskadikoak (% 53,6). Nafarroa, bestalde, hurbil egonik ere, batez bestekoaren azpitik geratu da (% 39,4).

Por lo que respecta al uso de la vivienda familiar o de amigos como alojamiento durante la estancia, los visitantes de Castilla-León se destacan por un uso muy superior a la media (del 71,3%), seguido de Euskadi (53,6%). Por su parte Navarra, pese a su proximidad, se sitúa por debajo de la media (39,4%).

**26 grafikoa** *Bidaiatzeko bi arrazoi nagusien garrantzia jatorrizko autonomia-erkidegoaren arabera. 2013. (%)*

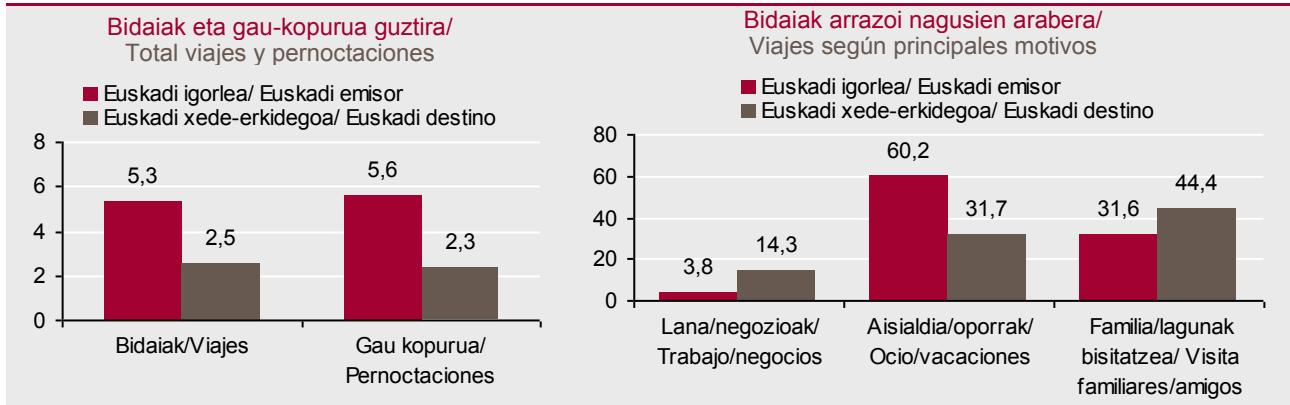
**Gráfico 26** *Importancia de los dos principales motivos de desplazamiento según CC.AA. de procedencia. 2013. (%)*



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

**27 grafikoa** Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea garrantzia Estatuaren baitan. (%). Bidaiak (2013) eta gau-kopurua (2012) eta arrazoi nagusiak (%).

**Gráfico 27** Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino en el marco del Estado. (%). Viajes (2013) y pernoctaciones (2012) y principales motivos.



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

Familitur-i esker, Euskadi ikuspegi bikoitz batetik aztertu ahal izan da: Merkatu igorle bezala (Euskadira egindako bidaiak) eta norako gisa. Bi ikuspegiak alderatuz aurtengoan ere baieztatu denez, gure erkidegoa gehiago da igorlea eta % 2,5 barruko bidai jasotzen duen bitartean, % 5,3 bidai egiten du. Alde nabarmenagoa da gaualdiak kontuan hartzen badira (% 5,6 % 2,3ren parean, 2012ko datuen arabera).

Euskadin egindako bidaien eta jasotako bidaien arteko ratioa 2,26 da, Estatu osoko bigarren altuena, Madrilen ondoren (3,19); eta atzean dago Katalunia (1,24).

Euskadik igorle gisa duen protagonismoa, aisialdiko eta oporretako bidaiari dagokien, nagusiki: arrazoi hori dela-eta jasotako bidai bakoitzagatik 4,3 bidai egin dituzte euskal herritarrek.

Familitur ha permitido analizar Euskadi desde una doble perspectiva: de mercado emisor (viajes con origen Euskadi) y de destino. La comparación de estas dos perspectivas confirma un año más la condición emisora nuestra comunidad, que recibe un 2,5% de viajes interiores frente al 5,3% de viajes que protagoniza. Esta diferencia es aún mayor si se consideran las pernoctaciones (5,6% frente a 2,3%, en datos 2012).

La ratio entre viajes realizados y viajes recibidos por Euskadi es de 2,26, y resulta la segunda más alta del Estado, tras Madrid (3,19), y seguida por Cataluña (1,24).

Esta condición emisora del Euskadi se debe principalmente a los viajes de ocio y vacaciones: por cada viaje recibido por este motivo, la población vasca ha realizado 4,3 viajes.

## Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea konparazioa

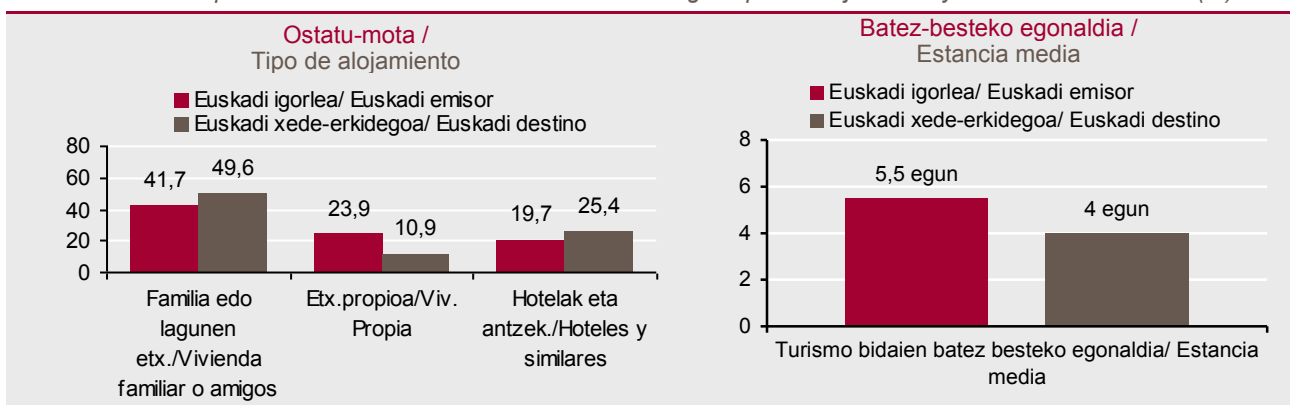
### Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino

**Euskadi erkidego igorlea da aisialdiak eta oporrek eragindako bidaiari dagokienez, baina hartzailea da lanak eragindako bidaiari dagokienez (egindako bidai bakoitzagatik 1,68 bidai jasotzen ditu).**

**Euskadi es una comunidad emisora de viajes por motivos de ocio y vacaciones, pero receptora en desplazamiento de trabajo (1,68 viajes recibidos por viaje realizado).**

**28 grafikoa** Euskadi igorlea-Euskadi hartzailea konparazioa ostatu motaren eta batez besteko egonaldiaren arabera. 2013. (%).

**Gráfico 28** Comparación Euskadi emisor-Euskadi destino según tipo de alojamiento y estancia media. 2013 (%).



Iturria / Fuente: Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur) IET. 2013

## Euskal Herriko turismo-mugimenduen ezaugarri nagusiak

### 1. Merkatu igorle gisa:

- Espainolen Turismo Mugimenduen Estatistikaren (Familitur) arabera, 2013an EAEko biztanleek 8.258.201 milioi bidai egin zituzten.
- Estatuko bidaien gainean % 5,6ko kuota lortu da.
- Bidai kopuruari erreparatuz, Estatuko seigarren erkidego bidaiariena da, baina laugarrena da, urtean bidai bat egin duten biztanleen proportzioa kontuan hartzen bada (% 65,1).
- Bidaiariaren profila: % 51,6 emakumeak dira, eta adinaren arabera, % 45,6k 45 urte baino gehiago dute.
- Asteburuko bidaiak dira ugarietak (% 51,5); ondoren daude udako oporretako bidaiak (% 15,7) eta lagunak eta senideak bisitatzeko bidaiak (% 9,1).
- Norakoen arabera, bidaien % 7,7 atzerriko herrialde batera egin dira eta % 92,3 Estatuko autonomia-erkidego batera; azken horien artean aipatzekoak dira Euskadi (% 16,3), Kantabria (% 14,5), Gaztela eta Leon (% 13,2), eta Nafarroa (% 10,1).
- 5,8 egunekoa izan da batez besteko egonaldia. Bidaien % 66,2 iraupen laburreko bidaiak izan dira.
- Bidaiatzeko arrazoi nagusia aisialdia eta oporrak izan dira (% 60,2), eta ondoren senideak eta lagunak bisitatzeko (% 31,6).
- Bidaien ia % 78tan automobila erabili da. Hegazkinaren erabilera-indizea % 11koa da.
- Senideen edo lagunak etxea da gehien erabiltzen den alojamendu mota (% 41,7), eta etxebizitza propioa (% 23,9) eta hotelak edo antzekoak (% 19,7) daude ondoren. Aisialdiak eta oporrek eragindako bidaietan etxebizitza propioa izan da gehien erabili den alojamendu mota (% 36).

## Principales características de los movimientos turísticos en Euskadi

### 1. Desde la consideración de mercado emisor:

- Según la Estadística Movimientos Turísticos de los Españoles (Familitur), en 2013 la población vasca realizó 8.258.201 millones de viajes.
- Supone una cuota sobre viajes estatales del 5,6%.
- Este volumen de viajes convierte al Euskadi en sexta CC.AA. más viajera del Estado, si bien es la 4ª si se considera la proporción de residentes que han realizado algún viaje en el año (65,1%).
- El perfil de la persona viajera: en el 51,6% de casos son mujeres y, por edad, el 45,6% tiene más de 45 años.
- Los viajes de fin de semana son los más numerosos (51,5%); les siguen los de vacaciones de verano (15,7%) y la visita a amigos y familiares (9,1%).
- Por destinos, un 7,7% han sido viajes al extranjero y el 92,3% a alguna CC.AA. del Estado, entre las que destacan Euskadi (16,3%), Cantabria (14,5%), Castilla y León (13,2%) y Navarra (10,1%).
- La estancia media ha sido de 5,8 días. En 66,2% de los casos son viajes de corta duración.
- El principal motivo para viajar ha sido el ocio y las vacaciones (60,2%) seguido por la visita a familiares y amigos (31,6%).
- En casi un 78% de los viajes se ha utilizado el automóvil. El avión obtiene un índice de uso del 11%.
- Los alojamientos más frecuentes utilizados han sido la vivienda familiar o de amigos (41,7%), la vivienda propia (23,9%) y los hoteles o similares (19,7%). En los viajes por ocio y vacaciones el alojamiento más habitual ha sido la vivienda propia (36%).

## 2. Norako hartzaile gisa:

- 2013an Estatuan egindako 155,8 milioi bidaien artetik 11,3 milioi atzerrira egin ziren eta 144,5 milioi, berriz, Estatuko autonomia-erkidego batera egindako bidaiak ziren. Euskadik jaso zituen bidai horietatik 3.653.161 (% 2,5).
- Bidai horien % 44,3 asteburuko bidaiak dira, hain zuzen ere, gehien egiten den bidai mota. Ondoren daude, garrantziaren arabera, senideak eta lagunak bisitatzeko bidaiak (% 13,3) eta lanak eragindako bidaiak (% 12,6).
- Udako oporretan jasotako bidaiak guztizkoaren % 7,5 dira, baina horien baitan erregistratu dira gaualdi gehien (% 27,9). Estatuan % 36,6ra iritsi dira udan egindako gaualdiak.
- Jasotako bidaien % 36,9 bertako biztanleek egindako bidaiak dira. Ondoren daude, garrantziaren arabera, madrildarrak (% 13,7), nafarrak (% 11), katalanak (% 9,3) eta Gaztela eta Leondarrak (% 6,9).
- Bidaien % 71,1 iraupen laburreko bidaiak izan dira. Bidaien guztizkoak lortutako batez besteko egonaldia 4 egunekoa da eta % 72,7tan erreserbarik gabe egiten da.
- Euskadira bidaiatzeko arrazoi nagusia senideak eta lagunak bisitatzeko da (% 44,4) eta aisialdia eta oporrak aipatu dira ondoren (% 31,7). 2012an aipatzen dira lehen aldiz jarduera gastronomikoak Euskadira egindako bidaien jarduera nagusi gisa (% 67,3).
- Lau bidaien artetik hirutan automobila erabili da.
- Alojamentu motari dagokionez, ohikoena senideen eta lagunentzako da (% 49,6); bidaien % 25,4tan hotela aukeratu da.
- Jasotako bidaietan gizonezkoak dira nagusi (% 53) eta 25-44 urteko taldea da ugariena (% 37,2).

## 2. Desde la consideración de mercado receptor

- De los 155,8 millones de viajes que se realizaron en 2013 en el Estado, 11,3 millones fueron viajes al extranjero mientras 144,5 millones tuvieron como destino alguna CC.AA., de los cuales Euskadi recibió 3.653.161 viajes (2,5%).
- EL 44,3% de estos viajes fueron de fin de semana, que es el tipo de viaje más numeroso. Le siguen en importancia la visita a familiares y amigos (13,3%) y los viajes recurrentes de trabajo (12,6%).
- Los viajes recibidos en el marco de las vacaciones de verano representan un 7,5% del total, pero son los más importantes por las pernoctaciones que generan (27,9%). En el Estado, las pernoctaciones estivales representan el 36,6%.
- El 36,9% de los viajes recibidos los protagoniza la propia población residente. Le siguen en orden de importancia los viajes de madrileños (13,7%), navarros (11%), catalanes (9,3%) y castellano-leoneses (6,9%).
- En el 71,1% de los casos son viajes cortos. La estancia media para total de viajes es de 4 días y el 72,7% se hace sin ninguna reserva.
- El primer motivo para viajar a Euskadi es la visita a familiares y amigos (44,4%), seguida del ocio y las vacaciones (31,7%). Mientras, las actividades gastronómicas aparecen por primera vez en 2012 como primera actividad en los viajes realizados a Euskadi (67,3%).
- En tres de cada cuatro viajes se viene en coche.
- El alojamiento más frecuente es la vivienda de familiares y amigos (49,6%), mientras que en el 25,4% de los viajes se recurre a hoteles.
- En los viajes recibidos predominan los hombres (53%), y por estrato de edad, el grupo más numeroso es el que tiene entre 25-44 años (37,2%).

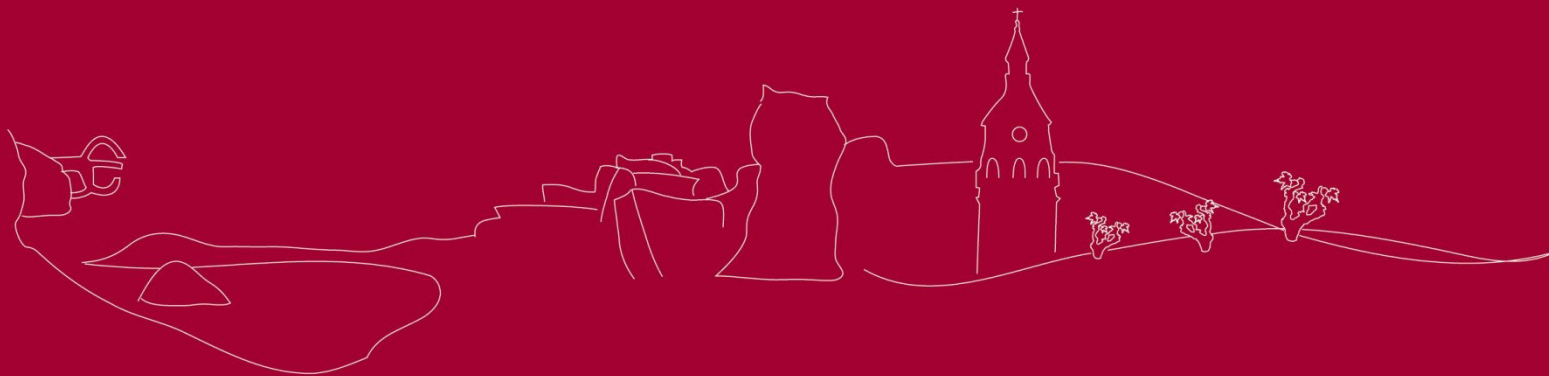




**BASQUE**  
**TOUR**



*turismoaren  
euskal agentzia  
agencia vasca  
de turismo*



**EUSKADI**  
BASQUE COUNTRY

Herri-baltza

Sociedad Pública del

**EUSKO JAURLARITZA**



**GOBIERNO VASCO**